Ն. 3636 — 1897 ՅՈՒՆԻՍ 25 ՇԱԲԹԷՆԳԻՀ — 1315 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 6 — ՕՆ ԻՍՉԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱՆ

ՀԱՅՐԱՏԻ ՇԱՐԳԻՉ

20 ԲԱՐԱՆ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيولكيان)

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՔԼԱՐԸ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկթիւրէ 20 ղրուշառ

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՔԼԱՐԸ

Լիքնէք, Ֆրանսա վէ Ճիրմանիա տարիքէ	ղ. 5
Ամէնէվ տարիքէ 11թ 10ք. կա.	» 3

Մէկտառը նոքիսա տարը պէտքէր մէջմանէն դարաւ օլունճադ վէ տէրէ օլունմասան եվրադ իսաբ օլունմայճադ

Իսարէհանէսի Սթամպուլա Գալաթա Ալի Էֆէնտի նամէսի 20 ծիվէլէկեան մաթպասանա սարը։ Գինքիկի մէվսիմա կազէթանըն տարէկ վէ մէսելա

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ= Միւրատեան օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սբզպէտքէն Սգուբչինա մէկէլէսի ինթիսապը նէթիճէլենաք, հիւքիւմէթ թարթաբուլարը էնգէրիւթ գազանվզլար սարը։

Բուսիայա տէլանթիսէէք օլան Ֆրանսա բրէսը ճիւմուրը Մ. Ֆելիքս Ֆորն չէրեֆինէ օլարադ վուգու պուլմադ բէմբ կէչիա՝ օգոստոսըն 25ինաք Գրանսէ Սէլ օրաւկեանէրնա իրա օլունմադ սարը։

Գուլկարիսթան բրէնս վէ բրէնսէսի՝ Բարիզադ Մարգոս օթելինէ էնմիչէրսիս։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ՄՈՒՀԱՐԵԳԷՍԻ

Հալոտիսը

Սուլ չարթլարը միւգանքէրէ էթմէք իչիւն Թօրքանէսէ ադամ իգթիմա իսէն մէճլիս ազալարը օլան սէֆիրլեր՝ քէնտի սէվլէթլերինէն սէլոհիյէթը քէսմիւրյի հարկ օլմասընդլարընդան, պազը մասէլէր հագդընա մէճգուլինիյէթ Թալեգ էթմիչեր սարը։

—Յերասատէթէն Լոնտրայա չէքիլէն պիր Թէլեկրաֆա կէօրե, Պազը Ալիէնի Թալեպի՝ պէօյիւք սէվլէթլեր սէֆիրլերինէ չայանը գոպուլ վէ Խասադ կէօրիւմիչ սարը։

—Եանէա վալիսի վէ գօլ օրասւի Հիւմայուն գօմանդանը ֆէրիդ սասա. Ամէնա Հըֆզի բաշա հարբէթլերյիլե պիրլիկտէ ֆրգա գօմանդանը մէրբիւլմա սասա. Իպրահիմ վէ Իքլանի ֆրգա գօմանդանը ֆէրիդ սասա. Օսման վէ մէրբիւլմա սասա. Ֆէքիր բաշլարը հազարաթնա պիրեր գէթմա մուրասսա գէլէճ իհսան պուլբուլմէջ սարը։

—Գուանան պիր գաշ կիւն եվվէլ սէվը ու թէֆթիշ իչիւն Ֆէչ Բաշնար Թարիգիյլե Բրեվեզայա կէթմիչ օլան գօլ օրասւի Հիւմայուն միւֆէթթիչի միւշիր սէվլ։ Քեռպիմ բաշա հարբէթլերինէն պաս կիւն եռնեայա կէլմէսինէ պէքլէնիյօր իմիշ։

—Բրեվեզա վէ Լօրսասա էհալինէն գիհնլերինի գարբլարըմադա, հիւքիւմէթին սէբրլարընը մէյանա չէգարան պազը սասմար հագդընա թահդիգաթ իհսանը իչիւն մանգասէմա Մեքթեպը Հարպիյէ Շահանէ բիյասէ մանալիմիկինէ վէ մանհարեպէ միւնասէպէթլիյէ Ալասոնիա գօմանդանլըզընա պաս ալնմէջ օլան սասա. Ալի բաշա եանէայա վասլ օլմադ սարը։ Մէգքիւր թահդիգաթա Ալիյէ միւֆէթթիչ սասա. Ադէդ պէյ վէ Մալիյէ միւֆէթթիչի Ալի Էմիրի էֆ. վէ մերքէդ Պիասէթ ճէնգ բէյնի էսմէր, վէ միւասաթի ասմասի մանալինի ինհան պէյլեր վէ սիվարի մերբասը Ահմէտ վէ գայմագամ Իսմայիլ վէ մերքէդ գօմանդանը պինասը Թէվֆիգ պէյլերիլե պիր երազասը վէ պիր միւլազիմ բաշի միւչարեյյհե բէֆգադաթ իսթէճէլեր սարը։

—Ֆէրիդ սասա. Նէյամ բաշա հարբէթլերինին իսարէսինէ օլարադ Թէչքել օլանա գօլ օրասւէնը Ֆուրգա կէչիսինէ պաս ալնարադ Թալիմ էթմէքաթ օլարը՝ մահալինա պիսիրիսիյօր։

—Վօյսասա կէօմրիւք իչէրինին չէգասլարընա մէպի, բասասմաթ միւֆէթթիչի սասա. Հիլմի պէյ էֆ. հարբէթլերինին Թալեպի իւզերինէ, Սէլոնիք, Իսքիւպ վէ Զիպէֆչէ կէօմրիւք մէմուրլարընա ֆ նէֆեր՝ կէչէն սալ կիւնիւ Վօյսասա կէօնտերիմիշլեր սարը։

—Պիր միւասէթաէն պէրու Թեսալիասա պուլբանդ Բուսիա վէ Իթալիա սէվլէթլերինին Յերասատէթ սէֆարէթլերի քանթիպլերի՝ սիւն Թրհալասան Եանա ճիհէթինէ կիթանիյլերի կիպի, Ինկիլթերա սէվլէթինին Յերասատէթ սէֆարէթի քանթիպի սարի Վօյսասան Եէնիչէհիրե կիսիպ, Թրնավօ ճիհէթինէ կիթմէք իւզրե պուլէնմազը իչիւսիմիշ սարը։

—Գարբլզդադ վէ ֆէսասա չզգամադ իչիւն Եունանիսթանա Թէչքիլ օլբնարադ, Օսմանլը հուասուրընը կէչէն վէ սիլահը օլարադ հայասալադ իսէն վէ սաքեր Թարֆքնան սիլահա Թարա իսիլեն 40 նէֆէրսէն իպարէթ պուլբանդ էդդիյասան մեղքիր չէթէ բեսի Եանան Թէպասարընան վէ Բիրեօթ ենհալիսինէն Սթիւ Թարգինին՝ իրթիքադ էյլեսէկի ֆիլլերէն պազդ Վիրակասա պէքճիյի գաթլու Թէլեֆ իթմէսինէն սօյլը իսասմա մանհիսմ օլվուշ, վէ մանհիպինէ մեղգուսմէն իասմը խուսուսընա իրասեի Սեհիյէ չերեֆասուսը պուլբուլմաղա, օլադպանքի իասմ ֆերմանը՝ մագամ Սասարթաէն մերճիրինէ կէօնտերիմիշ սարը։

—Մանհալ պուլբանդ եէնիչէհիր մեթրասիմիսինէ պիր մանասիպինին թայինի իչիւն հիւքիւմէթը Սեհիյէ թարֆքնան Բաւմ Բաթրիգէանէսինե եմր վերիմիշ սարը։

—Ֆօսֆօ մանհարպէսինաք եսիր իսիլեն 3 Եունանը՝ բազար երթեսի ագշամը Սելանիկ կէթիրիլերեք, Պէյազ Գուլեյե միասֆիր իսիլմիշլեր սարը։

—Կէչէն սալ կիւնիւ Սելանիքաէն հարեքէթ իսէն Աւսթրիա վասրրէյա սահա 5 նէֆէր Ֆուսյանը Ռումանիյէ մեմուրը՝ Վօյսա թարիգիյլե Ֆօսֆօյա կէթմիշ սարը։

—Հէրեկա վասրրը 110,000 գրյե բեգսրմեթ վէ լեվազիմարը սարեյի Օսմանլը սոհանմասընա թեսլիմ էթմեգ իւզրե Զանագգալեյե կէթմիշ սարը։

—Ֆօսֆօսա պուլբանդ իքինճի օրասւի Հիւմայունը Նուրի Բաշա լեվասընա մենասպ Մավզերլի 8 թապուրասան 40ը մասալիմ եֆրասա թեգրիգ իսիլերեք, պիր նիսմանեվ թապուրը Թեչքել գելընմէջ սարը։ Պու նիսմանեվ թապուրը թասլիմ իլե մեյզսալ սարը։

—Սելանիքաթ Ֆեսենարիսաթ սասքին պուլբանդ Եունանլուրընը հեման եգսերսիսի թապիյեթլերինի թերք իսերեք, Օսմանլը թեպասալզընա սպզընմէջսար սարը։

—Թեչքիլ օլանզը վագթասան պէրու Վօյսա բասասմաթ իսարեսի վարիասաթը 1000 լիրայը կէչմիշսիր։

—Շեֆագաթ Պազարընը ինչասթնա քեմալը կէրմի էլե սեվամ օլանմադա օլաս. իրիսիլիսկինե կէօրե, սասլ սերկի պինասընը ինչասթը՝ 5-10 կիւնե գասար խիսմամ պուլսանադ սարը։

Գարլը կազեթալարընը պէյանանա կէօրե, միւթեգեր պիր գաթ՝ մէղքիւր սերկիյե զայեթ գէյմեթասար պիր սվէղե իհսան եյլեմիշ օլասւազը կէպի, տիկեր պիր չօգ զեվամ սասի կիրանագա հեսիյեսեր կէօնտերմեքաթ իմիշլեր սարը։

ՏԱԼԻՍԻԼԻՑԷ

Բեթերսպուրկաան իչոր օլանաքզանա կէօրե, Բուսիանէն Յերասատէթ սէֆարէթինէ քիմին թային օլանճադը հէնուզ դաթի սուրեթաէ անլաշզիմմէջ սարը։ Ինթիխապ իսիլենլերին իսվլերի՝ եռգընասա խարիճիյե նեզարէթինէ վերիլեճէք իմիշ։

—Յերասատէթ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Դամպոնը եերինէ տիկեր պիրինին թային օլանճադզը՝ Ֆրանսա խարիճիյե նեզարէթինէ մէվսուզէն սէօյլենիկի՝ Թելեկրաֆ հավասիսինէն սարը։

—Յերասատէթ Ալեմանիա սէֆիրի Մ. Սաուրմա Եէլ՝ բեֆգադաթընասա ժէներալ գանոլօրը օլասուզը հալաե սիւն Պէօյիւքերեսեի սէֆարէթանէսէն Բաւմանիանընի Մեսու վաբրրընա պէներեք Բէսաթենեյէ կիթմիշ սարը։

—Հէյեթը սրհհիյեի պահրիյե բեիսի սասա. Իսմայիլ բաշա հարբէթլերի՝ սինիի վէ վիլեուասա սալու օլուպ, իկինի քաշմեթէ միւգթեսիր օլմասընդլարընա, 5000 զ. Թեգասիւա մասալը Թախսիս օլանմէջ սարը։

Ֆէզա հեյեթը սրհհիյեի պահրիյե զասընընա սասա. Դարբիել Սեւեռան բաշա՝ եասլը վէ սլիվիսասա օլմասընընա սօյլը 3000 զրշ. մասալա Թեգասիւա իսիլմիշ սարը։

—Բարիզաէն իչոր օլանզընա կէօրե, չէհրը մեղգիւրսե պուլբանդ Քիւֆենկիի հարբէթը Շեհրիյարի Ահմէտ Ճելալեսանին բաշա հարբէթլերի հագդընա, ասգթ. կիյամ հարբը օլասուզը հալաե իճրա օլանան գօնսօլսօ նէթիճէսինե, ամէրիյա-թա լիզազամ կէօրիւմէյիպ, Ֆրանսանը չարդ հիհէթլերինաք վասասազընասաքի Գանթրադ Սիվիլ սալրընա կիթմեսի թավսիյե իսիլմիշ սարը։

—Պրուսայա կիթմիշ օլան իսրեբաթօրիցա էսմէրի՝ օրասա Թենեգրին իճրա իթմաքաէն սանրա սիւն Մաուռանեսայա ենմիշ սարը։ Միւսրեյեմանը պինանկի Թիւ վասրը՝ Դանգասայա կիթմեգ իւզրե Մաուռանեսան սազրուճա Գավազա կիթմիշ սարը։

—Ալասանիա Պիասէթ մահքեմեսի սապգ մուգավէթաթ մուհարբերի իսմայիլ էֆ.ենին՝ Ալիյէ մահքեմելերինաք գալանընլիազասա օլան մրեթենեվ բուսում բուլարը հասբաթընան զիմմեթինե կէչիրսիկի 14,000 զրուշզն քենարսիյլե քեֆելլերինաէն Թահսիլ իչիւն իգթիգա իսէն մանամեյլեյե միւպաշերեթ օլանմէջ սարը։

—Շերքեթը խայրիյե միւսիրի միւթեմեկեֆա Հիւսեյին խան էֆ.ենին մանասանը խարիճիյե նեզարեթը հեսիլեսի խուլաֆասընընան Ապաթ պէյին Պեյազեասա Բանկալթեաքի եվլենին իւսթ գաթքնասա պուլբանդ չեքմեճեսինաէ 300 լիրա չալանմէջ օլաս, ուշազը Հասանան չիւսնե օլանմէջ իսէ ասէ, մեղգուսմ՝ ֆիրսասա պուլենազընընան, պուլնա միւլթերեք օլմադ չիւպհեսիյե պեսեսեսի էլենի թահսիբ իսթիճապ ալանմէջ սարը։

—Ուրֆա սանճագը սալիյե մահքեմեսիրինին թեֆթիշթիք իչիւն, Հալեպ սալիյե միւֆեթթիչի Ուրֆայա կիթմիշ սարը։

—Սելանիք վիլայեթինաէ պիր գաշ սեֆա հայասալադ իթմեսինաէն սօյլը մանեպպե քիւրեք ճեպասընա մահքիմ օլասուզը հալաե, պիր իքի սեռէ սիր Ավրաթ Հիսարը գազասընասա վէ Սիրօզան Եօթգօվա ճրհեթինաէ սօյլարադ հայասալադ իսէն էլ պիր գաշ քեօյ եհալասրինն բանթիլարընը պօղուպ եօթեգբինի պերբքրին թեհարա իթմեքաե օլան հայասա իսմայիլ բէ արգասազը Սալհ չավուշեն թասրրուպլարընան սօյլը օլանան չիքայեթ իւզերինէ Սիրօզ միւթեսարրֆը սասա. Նուրի բաշա հարբէթլերինին իճրա իթմիկի թեսալիրեր սայեսինաէ մերգում իսմայիլին խանէսի պասալով՝ մերգումը սիլահ գալանմասը իւզերինէ մանգապլե օլանարադ, իսմայիլ թեսլեֆ իսիլմիշ սարը։

Մերգում հայասասան գեվճեսի 35 եաչանա էմինէ՝ բեվօվմերլե 7-8 սասթասան գիյասե ժանսարմասրա մրեսաֆեա իթմիշ իսե ասէ, պիր նէթիճեե հասալ օլամասրզընան, մեղգուրե էվի կապա թանթասրընմէջ, վէ պու սուրեթլե գաչմադ իչիւն պիր եօլ արամէջ իսե ասէ, նիհայեթ պիր գաչ եերինաէն եարասանադզը հալաե ելաե իսիլմիշ սարը։

Էմիրենին էվի եագմասը՝ սիկեր հայասա Սալհ չավուշեն գաչմասընը գօյասթմէջ իսե ասէ, բիվամեթէ կէօրե մերգում Սալհ սախսի եարալը օլարադ թասգիպ օլանչյոր իսմիշ։

Մահալը վագասա պուլանան ժանարմա եբեզպեշզը Ահմէտ ազանքն իթասեսինէ կէօրե, պու գասարն քենարսիյլե գօճասընը գարթարմադա չգ ճեսարեթ կէօսթերմիշ, վէ հարթա գօճասը օշ ելինին բարմադլարընան եարալանդպ սա թիւֆենկիսէ ֆիշենգ գօյմադա գալարեթի օլմասզը սբրասա, գօճասընա մուսվեճեթ իսեբրեգ հեմ օնան թիւֆենկինի սալուրմէջ, վէ հեմ սէ քենարբէվլուվերինի գալանմէջ օլաս, պու հալ օրասա պուլբանդարընը հայրեթիրի մուճիպ օլմուշ սարը։

—Իպվիր Բաւմ մեթրօբօլիսի վասիլիսա վէ Սիսիլի մեթրօբօլիսի Քրբիլիսա եֆ.ենը՝ սիւն քենարթեմ. իլերինե կիթմիշեր սարը։

—Շեհր էմանեթի սեր միւֆեթթիշի եազադգը Մրմաղ պէյ ալեյհինե Շեհր էմանեթինեն իրգամե օլանան զիմմեթ սավասընան ասանրա սիւն Մաուռանեսայա ենմիշ սարը։ Միւսրեյեմանը պինանկի Թիւ վասրը՝ Դանգասայա կիթմեգ իւզրե Մաուռանեսան սազրուճա Գավազա կիթմիշ սարը։

—Ալասանիա Պիասէթ մահքեմեսի սապգ մուգավէթաթ մուհարբերի իսմայիլ եֆ.ենին՝ Ալիյէ մահքեմելերինաք գալանընլիազասա օլան մրեթենեվ բուսում բուլարը հասբաթընան զիմմեթինե կէչիրսիկի 14,000 զրուշզն քենարսիյլե քեֆելլերինաէն Թահսիլ իչիւն իգթիգա իսէն մանամեյլեյե միւպաշերեթ օլանմէջ սարը։

—Շերքեթը խայրիյե միւսիրի միւթեմեկեֆա Հիւսեյին խան էֆ.ենին մանասանը խարիճիյե նեզարեթը հեսիլեսի խուլաֆասընընան Ապաթ պէյին Պեյազեասա Բանկալթեաքի եվլենին իւսթ գաթքնասա պուլբանդ չեքմեճեսինաէ 300 լիրա չալանմէջ օլաս, ուշազը Հասանան չիւսնե օլանմէջ իսե ասէ, մեղգում՝ ֆիրսասա պուլենազընընան, պունա միւլթերեք օլմադ չիւպհեսիյե պեսեսեսի էլենի թահսիբ իսթիճապ ալանմէջ սարը։

1.—Պօյանքքեօյ քիլիսեսի մասվագաթ Քարպչի Հաւրիկեան Յ. Յովհաննէս վարդապետ կէչեմաք մեղքիւր քիլիսեաս Ս. Պասարգաթ ալեյհինե կէօրե, պու գասարն քենարսիյլե գօճասընը գաւրթարմադա չգ ճեսարեթ կէօսթերմիշ, վէ հարթա գօճասը օշ ելինին բարմադլարընան եարալանդպ սա թիւֆենկիսէ ֆիշենգ գօյմադա գալարեթի օլմասզը սբրասա, գօճասընա մուսվեճեթ իսեբրեգ հեմ օնան թիւֆենկինի սալուրմէջ, վէ հեմ սէ քենարբէվլուվերինի գալանմէջ օլաս, պու հալ օրասա պուլբանդարընը հայրեթիրի մուճիպ օլմուշ սարը։

—Իպվիր Բաւմ մեթրօբօլիսի վասիլիսա վէ Սիսիլի մեթրօբօլիսի Քրբիլիսա եֆ.ենը՝ սիւն քենարթեմ. իլերինե կիթմիշեր սարը։

—Շեհր էմանեթի սեր միւֆեթթիշի եազադգը Մրմաղ պէյ ալեյհինե Շեհր էմանեթինեն իրգամե օլանան զիմմեթ սավասընան ասանրա սիւն Մաուռանեսայա ենմիշ սարը։ Միւսրեյեմանը պինանկի Թիւ վասրը՝ Դանգասայա կիթմեգ իւզրե Մաուռանեսան սազրուճա Գավազա կիթմիշ սարը։

—Ալասանիա Պիասէթ մահքեմեսի սապգ մուգավէթաթ մուհարբերի իսմայիլ եֆ.ենին՝ Ալիյէ մահքեմելերինաք գալանընլիազասա օլան մրեթենեվ բուսում բուլարը հասբաթընան զիմմեթինե կէչիրսիկի 14,000 զրուշզն քենարսիյլե քեֆելլերինաէն Թահսիլ իչիւն իգթիգա իսէն մանամեյլեյե միւպաշերեթ օլանմէջ սարը։

—Շերքեթը խայրիյե միւսիրի միւթեմեկեֆա Հիւսեյին խան էֆ.ենին մանասանը խարիճիյե նեզարեթը հեսիլեսի խուլաֆասընընան Ապաթ պէյին Պեյազեասա Բանկալթեաքի եվլենին իւսթ գաթքնասա պուլբանդ չեքմեճեսինաէ 300 լիրա չալանմէջ օլաս, ուշազը Հասանան չիւսնե օլանմէջ իսե ասէ, մեղգում՝ ֆիրսասա պուլենազընընան, պունա միւլթերեք օլմադ չիւպհեսիյե պեսեսեսի էլենի թահսիբ իսթիճապ ալանմէջ սարը։

1.—Պօյանքքեօյ քիլիսեսի մասվագաթ Քարպչի Հաւրիկեան Յ. Յովհաննէս վարդապետ կէչեմաք մեղքիւր քիլիսեաս Ս. Պասարգաթ ալեյհինե կէօրե, պու գասարն քենարսիյլե գօճասընը գաւրթարմադա չգ ճեսարեթ կէօսթերմիշ, վէ հարթա գօճասը օշ ելինին բարմադլարընան եարալանդպ սա թիւֆենկիսէ ֆիշենգ գօյմադա գալարեթի օլմասզը սբրասա, գօճասընա մուսվեճեթ իսեբրեգ հեմ օնան թիւֆենկինի սալուրմէջ, վէ հեմ սէ քենարբէվլուվերինի գալանմէջ օլաս, պու հալ օրասա պուլբանդարընը հայրեթիրի մուճիպ օլմուշ սարը։

—Իպվիր Բաւմ մեթրօբօլիսի վասիլիսա վէ Սիսիլի մեթրօբօլիսի Քրբիլիսա եֆ.ենը՝ սիւն քենարթեմ. իլերինե կիթմիշեր սարը։

—Շեհր էմանեթի սեր միւֆեթթիշի եազադգը Մրմաղ պէյ ալեյհինե Շեհր էմանեթինեն իրգամե օլանան զիմմեթ սավասընան ասանրա սիւն Մաուռանեսայա ենմիշ սարը։ Միւսրեյեմանը պինանկի Թիւ վասրը՝ Դանգասայա կիթմեգ իւզրե Մաուռանեսան սազրուճա Գավազա կիթմիշ սարը։

—Ալասանիա Պիասէթ մահքեմեսի սապգ մուգավէթաթ մուհարբերի իսմայիլ եֆ.ենին՝ Ալիյէ մահքեմելերինաք գալանընլիազասա օլան մրեթենեվ բուսում բուլարը հասբաթընան զիմմեթինե կէչիրսիկի 14,000 զրուշզն քենարսիյլե քեֆելլերինաէն Թահսիլ իչիւն իգթիգա իսէն մանամեյլեյե միւպաշերեթ օլանմէջ սարը։

—Շերքեթը խայրիյե միւսիրի միւթեմեկեֆա Հիւսեյին խան էֆ.ենին մանասանը խարիճիյե նեզարեթը հեսիլեսի խուլաֆասընընան Ապաթ պէյին Պեյազեասա Բանկալթեաքի եվլենին իւսթ գաթքնասա պուլբանդ չեքմեճեսինաէ 300 լիրա չալանմէջ օլաս, ուշազը Հասանան չիւսնե օլանմէջ իսե ասէ, մեղգում՝ ֆիրսասա պուլենազընընան, պունա միւլթերեք օլմադ չիւպհեսիյե պեսեսեսի էլենի թահսիբ իսթիճապ ալանմէջ սարը։

—Ուրֆա սանճագը սալիյե մահքեմեսիրինին թեֆթիշթիք իչիւն, Հալեպ սալիյե միւֆեթթիշի Ուրֆայա կիթմիշ սարը։

—Սելանիք վիլայեթինաէ պիր գաշ սեֆա հայասալադ իթմեսինաէն սօյլը մանեպպե քիւրեք ճեպասընա մահքիմ օլասուզը հալաե, պիր իքի սեռէ սիր Ավրաթ Հիսարը գազասընասա վէ Սիրօզան Եօթգօվա ճրհեթինաէ սօյլարադ հայասալադ իսէն էլ պիր գաշ քեօյ եհալասրինն բանթիլարընը պօղուպ եօթեգբինի պերբքրին թեհարա իթմեքաե օլան հայասա իսմայիլ բէ արգասազը Սալհ չավուշեն թասրրուպլարընան սօյլը օլանան չիքայեթ իւզերինէ Սիրօզ միւթեսարրֆը սասա. Նուրի բաշա հարբէթլերինին իճրա իթմիկի թեսալիրեր սայեսինաէ մերգում իսմայիլին խանէսի պասալով՝ մերգումը սիլահ գալանմասը իւզերինէ մանգապլե օլանարադ, իսմայիլ թեսլեֆ իսիլմիշ սարը։

Մերգում հայասասան գեվճեսի 35 եաչանա էմինէ՝ բեվօվմերլե 7-8 սասթասան գիյասե ժանսարմասրա մրեսաֆեա իթմիշ իսե ասէ, պիր նէթիճեե հասալ օլամասրզընան, մեղգուրե էվի կապա թանթասրընմէջ, վէ պու սուրեթլե գաչմադ իչիւն պիր եօլ արամէջ իսե ասէ, նիհայեթ պիր գաչ եերինաէն եարասանադզը հալաե ելաե իսիլմիշ սարը։

Էմիրենին էվի եագմասը՝ սիկեր հայասա Սալհ չավուշեն գաչմասընը գօյասթմէջ իսե ասէ, բիվամեթէ կէօրե մերգում Սալհ սախսի եարալը օլարադ թասգիպ օլանչյոր իսմիշ։

Մահալը վագասա պուլանան ժանարմա եբեզպեշզը Ահմէտ ազանքն իթասեսինէ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԼԸ ԽԱՐԻԱՀԻՑԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳՇԷ

Ֆրանսա բեւեռ ճումհուրը Մ. Ֆէլիքս Ֆուրը՝ Զար Իքինճի Նիգօլայա խաւէի գիւրբէթ իշիւն Բուսիայա վուգու պուլանագ սեյահաթքնրն մէսարիֆնէ միգրա օյան 500,000 ֆրանգլրգ թախսիսաթն թուէպինի բազար էրթէսի կիւնի խարճիյէ նազրը Մ. Հանոթ՝ Ֆրանսա Մէհիրսի մէպուսարնա արդ ու թագահի էյլէմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ Զարքնասվէթնամէսինի գրաթի իթահքանէն սոնդրա, իսարբէի քէլամ իսէրէք, եկէր Բարլամէնթօ պու թախսիսաթը գապուլ իսէր իսէ՝ սավէթը մէգքիւրէնին միլլէթճէ գապուլ օլունաբզրը իպրազ իթմիշ օյանաղրնը վէ պու սուրէթլէ Ֆրանսա իլէ Բուսիա արասընդանգի սոսիալզգ գազլարընին սոհ գիյաթ քէսզգ մէթանէթ իսէնէկնին իլավէի մէդալ իթմիշ օյմազլա, պու նութգ՝ Մէհիրսը մէպուսան Թարգնանան էլ չբրմալարա ալգբլանմէզ, վէ մէգքիւր Թախսիսաթ Թալեպի պիւտէ գամիսինընա հեվալէ օրնադագ, մէգքիւր գամիսին՝ պիտ միւգահասա իշպու Թալեպի գաղուլ էյլէմիշ սիր։

Մէգքիւր գարարան օլայը պիւթիւն Ֆրանսզ կազեթալարը մէմանէթի պէյան իթմիշլեր սիր։

Էլան Բարիզաէ պուլանան Պուլկարիսթան բրէնի բրէնա Ֆերդինանա իլէ գէվէհնինին պու կիւնլերաէ Բօմայա կիսեհեքլերի տիւն եազլմէզ իսէ սա, մանախնէրէն Բօմասան վարիա օյան պիր Թէլեկրաֆա կէօրէ, գէվհեսի պիրլիգաէ պուլանմաբզը հալաէ եալնըզ բրբէնա Ֆերդինանա պու հաւասա կիւնի Բօմայա միվասլեթ իսէեք, վէ Վասիկանա սա կիթմէյէնէք իմիշ։

Պուլկարիսթան բրէնինին Բօմասա իգամէթինէ մախասուս օյմազ իւզրէ, Դուլբինալ սերայնասա պիր սարբե Թախսիս գելանմէզ սբբ։ Միւսաբելեյհ բրէնա՝ սուրէթը բեսմէյէսէ գապուլ իսէլեհեք սբբ։

—

Կեչէն բազար կիւնիւ Սրպիասա իսրա օլանան մէպուսան ինթիխապաթքնասա բայրամխանան իքի բարիգալ, վէ մէմալիքին սահր հեր թարաֆքնան 188 բարիգալ վէ 4 մուխալիֆ ֆրգա մէպուսը ինթիխապ օլանմէզ սբբ։

Ցիւն նեչը օլանան պիր եմրնամէի գրալիսթ՝ մազամը հիւքմսբրի թարաֆքնան 61 մեպուս նասպ ու ինթիխապ օլանազը իլան օլանմէզ, վէ սիկեբ պիր եմրնամէի գրալիսթ սախի Սգուբչինա մեհլիսի՝ սլաֆր. յուլիս 11սէ սուրէթը ֆեվգելասէսէ ազաբ իսթիմաճ սավէթ իսահիմէ սիր։

—

Իթալիա օրասուբ իւմերասընդան ժեներալ Ալպերթօնէ՝ պու քէրբէ Թրիդոնա կազեթասընա պիր մեք Թուգ իրսալ իսէրէք, Հապեշիսթանա Շօասա պուլանան Իթալիան հարպ եսիրլերի հագգընա կէօյա բրէնա Հանրի ա՝Օրլեանքն սեյլեմիշ օլասուղնը Ֆէյզ կազեթասընքն իսասա իթարկի իքասաթը Թէգզիգ իթմիշ, վէ քենախինին՝ իպեթարկի կիպի իսրա մանամելիյէ հուրը ու սերպեսթ օլասուղնը պէյան էյլէմիշ սիր։

—

Ալեմանիա իմբերաթօրբ Իքինճի Նիյկօմ՝ պու եազզն Բէթերսպուրկա կիթարկինաա, մանվագգաթ խարճիյէ նազրը Մ. աբ Գիւլօվնի՝ մայէթը իմբերաթօրիսա պուլանանաղնա սաիր զուհուր իսէն հավաթթի Պերլինէն Նէզդասյէ Ալեքսանդր Զարանդ կազեթասը Թէգզիգ իթմիշ, վէ եալնըզ Ալեքսանդր պաշ վէգքիւր բրէնա աբ Հանրիլանանի՝ սեյահաթը մէգքիւրսաբ իմբերաթօրա բէթագաթ իսէեկնին պէյան էյլէմիշ սիր։

—

Ֆրանսասա Սավ նէհրինին թաշմասաբ եիգիլինաէն Սէն-Լօրան վէ Իլ-ան-Ֆօսան չէհրլերինի սու պասմիշ, վէ 70 խանէ եգզելաղ, 16 ջիվի պոգուլմուշ սբբ։

—

Ֆրանսասա Սավ նէհրինին թաշմասաբ եիգիլինաէն Սէն-Լօրան վէ Իլ-ան-Ֆօսան չէհրլերինի սու պասմիշ, վէ 70 խանէ եգզելաղ, 16 ջիվի պոգուլմուշ սբբ։

Ֆիլիբբին առալարընդան Մասրիսա չէքիլէն Թէլեկրաֆլարա նազարէն, մէգքիւր առալարաա ասմիշ ու սիւքիւնէթ Թէմաթլյա իսասէ օլընմազ սբբ։

—

Սիամ գրալը Վարշավիայա միւսվասէլէթ իթմիշ սիր։ Շէհրը մէգքիւրսէն չէքիլէն պիր Թէլեկրաֆա նազարէն, Սիամ իլէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի պէյնինէքի միւնասէպաթա սահր Բարիգաէ նէյր օլընան Թէլեկրաֆլարան ալայը գրալ Թեահհիւզ իթմիշ սիր։

Ցիկեբ պիր մալումաթա կէօրե, Սիամ իլէ Ֆրանսա պէյնինէք Սիամ հուսուսընա պիր իհթիլաֆ պուհար իթմիշլինի՝ Պանկգոգ ինկիլիզ կազեթալարը եազմէյլար սբբ։

—

Հավաի առասընդան Ամերիգայա պիրլեշիրիլմէսի՝ ինկիլիթերա ավլեթի թարաֆընան Քերվիհ իսիլմէմէքաէ իմիշ։

—

Սու ճօյումլարընան ալայը Պուլկարիսթանա չիֆթէքլերին բէք գիյասաէ միւթեգաբբուր օյասուղը անալալմազլա, Պուլկար Պանգասընան պիր սէնէ միւսաեթլէ պիրա ֆայդա եասինա բարա վերիլմէսի մէսելեսի միւգաքերէ իսիլմէքաէ սիր։

—

Նեվասա եարբլան Ցիանա, Բալվ վէ Օբրա նամ Բուս գրուազեօրլերին՝ յունիսին 4ննէն կիւնիւ իհրա իսիլէն վազը եասա բեսմիսաէ կրանսիգ Աւեքսի՝ բեթագաթքնասա Բուսիա պահրիյէ նազրը օլաբզը հալաէ հազը պուլանմազ սբբ։ Իպպու գրուազեօրլերին ուգունլազը 413 գասէմ, վէ կէնէյլիկի 55 գասէմ սբբ։ Մաքինալարը 11000 պէկիր գուվվեթլիսաէ օյասա, սասթասա 20 մի սիւրաթա եօլ ալանագլար սբբ։ Մէգքիւր սէֆինէլերին՝ 6 գեմա 5.9 բուսլազ, 6 գեմա 4.7 բուսլազ, վէ 27 գեմա չարուգ սթեչլի վէ մանքինալը թօրլար պուլանմագ սբբ։

ԵՈՒՆԱՆ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Քիւքլասա առալարընդան Միլո իլէ Քրմօյօ արասընդա քանին Բոլինա առասընա 10 գասաբ միւսեպպահ գուրասան չեգբզ, մէգքիւր առանքն միւթեսարբիքա Լօղոֆեթին ֆամիլեասբյա չոգան վէ ֆամիլեալարբը ֆենա հալաէ սեօյսիւքաէն պաշգա պիր խայլի քեչի պաչբզգ գաշմբզլար սբբ։

—5 վէ 25 արախմիլեք պիր խայլի սախթէ գայմէ Աթինասա բրացյա չեգարբլմբզ սբբ։ Սիւրիհիւլերաէն հէյ պիրի ելն կեչիրիլմեմէյ սիր սբբ։

—Պիր միւասեթաէն պէրու մեքթեգա պահրիյէ մեհեգունարընքն թարիմներին թախսիս օյանան Օպնամ գրուազեօրին՝ սեֆիրլի թեհամմիլ եյլեսիկի պիլմասինէ առլարաբ, Բօրսասան Մօլյա կիթմեսի եմր օյանմազ սբբ։

—Բրենա Գոնթանթինին զէվճեսի վէ Ալեքսանդր իմբերաթօրընքն հեմշիրեսի բրենես Սօֆի՝ մանհարեպեսէ թեւեֆ օյանարընքն առալ գարբլարընա վէ եէթիմլերինէ տաղբմաբ իւզրէ իսանէ գամիսիրինէ ամաղբմաբ 10,000 արախմի կեսանարմիշ սիր։

—Ախիրեն սոֆրան ալանան Մագսիմ Թօրլարընքն գանանբլմասընը եօյրեթմէյէ իւզրէ Ինկիլիթերասան Ամերիկա պիր Ինկիլեզ պեսյիւք գապիթի կէլմիշ սիր։

—Ֆրանսասան ավէթ իսէն պահրիյէ գապրթանընան Ցսամանի՝ թերսանէսէ թեմիգլենմիշ օյան 3 թարբիասյա ալեգ Ֆրանսանընքն Շարդ Ֆիլօսընա պիրլեշմէյէ իւզրէ եմր ալմբզ սբբ։

—Եուանան հարպիյէ նազրը միրասյ Զամասս ճումա երթէսի կիւնիւ Եուանան գրալը եօրկոս իլէ ուգուն ուգասիյէ կեօրլեշմիշ սիր։

—Եուանան պահրիյէ նէֆերլերին գրշյասնագ պիր մէքանը օյամասրընան, Բօրսասա պուլանան Եուանան պահրիյէ եֆբրաբ պեյնինասէ պիր արպեսա զուհուր իթմիշ սիր։

ԹԸՂՊԻՅԷ

ՊՕՂՄԱՆՅԱ ԷՕՔՍԻԲՐԻԿԻ

Մէյհուբ Թաշպղերասէն վէ չօճուգլար խասթալրը միւթեխասսիսլերինաէն ասգթ. Վիօլինին, «պօղմանա էօքսիբրիկի» հագգընա սուրէթը մախսուսէաէ մաթպասմբզա կէօնէրբիկի վարագբը էհէմմիյէթինէ մէպնի պերվէհնը աթի աբեռ իսէրիզ։

Պիր սեհեթէն պէրու չեհրիմիզին էքսէր եերերինաէ պօղմանա եօք սիրիկի եայկրն պիր սուրէթաէ իճրան հիւքմ իթմիշինաէն, պու խասթալրգ հագգընան պաղը միւհիմմ նօգթալարրն արզընը վանիպեսէն սաա էյլեսիմ։

Պօղմանա էօքսիբրիկի Թապիր օրընան խասթալրգ՝ պուլաղգ խասթալրգլարաան օյուգ, էվվելերի պաղը խանէ վէ մեքթեպլերե միւնհասրը գալարագ, հիւքմիւնի սիրմէքաէ իսի։ Հալպսա քի, պիր սենէսէն պէրու չեհրիմիզին եքսէր եերլերինաէ եայկրն պիր սուրէթաէ կէօրիլմէքաէ սիր։ Մեգքիւր խասթալրգրն էքսիրմէսի վէ եախսա մահվ օյմասը՝ հավալարրն միւսիրա կիթմէսինէ, վէ պու խասթալրգա թասիրան չօճուգլարրն թեպաթիր հավա իլէն քեօյլերե կէսերեք խասթալրգրն եայլմասընը պիր սերբեճեյ գասաբ թասարի իթմէկէ միւթեվգգիֆ սբբ։

Խասթալրգրն պուլաղգ օյմասը խուսուսը՝ պիր միգրօպը հավի օյասուղնը իրաէ էյլեմէքաէ իսէ սա, չիմթիյէ գասաբ՝ խասթալրգրն թիւքիւրիկի վէ ռիսիկի իլէ թենէֆֆիւս իթթիկի եեր իւզերինաէ իճրա գելանան թեհասրբյթթը ֆենենյեսան՝ ելան մեգքիւր խասթալրգրն հուսուսունէ սեպեպ օյան միգրօպ պուլանմազլ սբբ։ Խասթալրգրն եայլմասը էքի սուրէթլե օյասա, պիրինճիսի պիլա վասրթա սերբայեթ սիր քի, խասթանրն օասասընա պուլանմագ վէ խասթայա ազգունմագ իլե սիր։ Իքինճիսի պիվասրթա սերբայեթ սիր քի, եքսերիա խասթանրն քամիլասբյա միանասպեթաէ պուլանմագ վէ խասթանրն գուլանասրգը ելպիսե վէ օյունճագ վէ սաբրե կեպի մասաեյերի գուլանմագ իլե սիր։ Զօճուգլարա՝ պեօյիւգյէրասէն զիյասաէ պու խասթալրգ թանիալմագ իսթիասրգ վար սբբ։ Չիմթիյերաէ իճրան հիւքմ իսէն խասթալրգ՝ հեր նէ գասաբ սեվամի իսէպիլ իսասաէ, քեվգեյասաէ եայկրն պիր սուրէթաէ իճրան հիւքմ իթմեսքնասրգը սիգգաթա ալանագագ օյուր իսէ, թեչխա պիր սերեհեյէ գասաբ գօյայմբզ օյուր, վէ պու հալ 5 կիւնաէն 20 կիւնէ գասաբ սեվամ իսէպիլիր, վէ եքսերիա պունասան ասնրա եօքսիբրիկի դեօվպեթլերի՝ սրազմօզ (ատոմ գեռմնինէ) սուրէթլաեսէ կեօրիսներ քի, իլլեթ պու զեմանասա թեչխասաէ եասնալզգ օյամազ։ Խասթալրգրն թեչխիսի պու սուրէթլե կեհիքմեսի՝ խասթա չօճուգը սիկեր չօճուգլարասան սյբբմազ լիւգսամ կեօսթերմեսիկիսաէն, պու հալ՝ խասթալրգրն եայլմասընա պեօյիւք պիր սեպեպ օյմազաա սբբ։

Էօքսիբրիք նեօվպեթլերի ազբբը օյասալարրնան, չօճուգ եօքսիբրիմէմէկէ գայրեթ իսէր իսէ՝ մանվաֆֆագ օյամազ, վէ նեօվպեթ եքսերիա 24 սասթասա 20սէն 100 առագգայա գասաբ թեքերբիր իթթիկի կիպի, եօքսիբրիք նեօվպեթլերինի միւթեքազբզ, չօճուգ գուսաբ վէ չբգարարզը պալամասա պազեն գան պուլրնբը վէ սիթթեսմեք կեօրիլիր քի, պու հալ՝ խասթալրգն իքինճի սեվիր սիր։

Էօքսիբրիք նեօվպեթլերինին միւասեթի՝ ալթը հաֆթասան իքի այա գասաբ սիրեր։ Իլիճինճի սեվիրսե չօճուգ գրազմազ նեօպեթլերինաէն ազասե սիր, եախսա նասիրեն գուհուր իսեր։ Ֆագաթ պասեկրասե կեօյիւս պօրալարը նեգլեսի սեվամ իթթիկի կիպի, թենեֆֆիւս իսեհեք եօլարը պիր թազամ իթթիլթաթ (էմբլնեսիս) սասի գուհուր իսեր։ Պունարասան պալչնալարը ազեբյեր իւֆիւնեթի (բրեսիմ), կեօյիւս պօրալարը իւֆիւնեթի (գրնը-բրեսիմ), պրօնչիթ գարբիսեր վուգու պալմամասը իչին, չօճուգը սօուղա չբգարմբզլա վազթբզ օգազասա կեգաիրմեմեյի սիր, վէ թապիպին բեյ վէ թենսիպի իլե չօճուգը սասիմ սուրէթասե հբֆզ իւս սբհհեյ մանվաֆբզ պիր հալաէ պալբնասրմալը սբբ։

Սբհհյեհեն թեսապիրերին պալբեճալարը՝ թեսապիր հավա, չօճուգեն եասարբզը օասընն կենիլ վէ հավասար օյմասը, վէ չօճուգը՝ հեր սեֆասընասա ազ մբդասրասա վերմեք չարթբյլա պեսլեյիրճի վէ հազմի գալայ եեմեքլեր իլե պեսլեմեք սիր։

Զօճուգա վերիլեն եեյեհեք վէ իչեհեք չեյլեր՝ պահարթ վէ քթբրիյթ իլե գասբլաբբրլամամալը սբբ, չինքի, չօճուգեն միյասեսինասե հասասալ կելեն ազ պիր բասնաթսբզլեգ վէ պահարթ վէ քթբրիյթ կեպի մասասելեր՝ եօքսիբրիք նեօվպեթլերինին պալամասընա սեպեպզ գավի սիր։

Հեր հալաէ պալգլը վէ գասլը սալարասան ազբնմալը սբբ։ Նեօվպեթլերին զուհուրինի մանեվի օյան սեպեպլերասեն պիրի սա՝ չօճուգեն մանեվի հեյեհանալբը վէ հրասեթլենմեսի սիր։

Իչպու սբհհյեհ չարթբբրնասա թաթպիգգ հարեքեթլի վէ թեսասվի իսեն թասպիսին ինթիսարբնա սրազգաթա պալգա խասթալրգբա սասնմյեն պիր պօղմանա եօքսիբրիկի գոյյանա սեֆ օյուր. մամաֆիհի, խասթալրգրն լիւգսամ վէ սերեհեսինե կեօրե, գուվվեթ վերիհի (ֆոնդ), թեսքին իսիհի (ֆոմա), պալկամ սեօքիբրեն (եոբեիրան) իլանճբրն սասի գուլանալբմասընա պիր չգ ֆարեհեյեր վար սբբ։ Թեսասիրը թեհնֆիսուգիյեսեն պալբճասը՝ չօճուգը այբբ պիր մանալսե սագլայարագ սիկեր չօճուգալար իլե ինթիթալա ինթարմեմեք սիր։

ՏՕԳԻ. Վիօլի

ՊԷՕՅԻԻՔ ՖՈԹՕԿՐԱՖԻԱՆԷ

ՆԱՏԻՐ

ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ

Ն ? 473

Գա պէրաթ՝ Ա-ինթիլեն ուշեղալա (նասիր ուսուսիլեն) ֆօթօկրաֆի չգարարաղա մախասուս եէսը վէ պալեն սիւրեսուսաբ։

Կէրեք ալեգ վէ կէրեք գարալը հավասա վէ հարթա կեսե վաղբը ֆօթօկրաֆի չգարբլեր։

«Շարպոն» ուսուսլիյե ֆօթօկրաֆլար պեսիլմարբերեր։

Բ. ալթրեսթբեր։

«Շարպոն» ուսուսլի իլե պղզլամազ ֆօթօկրաֆլար։

Ֆօթօգրաֆիա (Գոյալ ֆոտոյեֆ)։

Ե. ալը գոյա։

Սիամզալ մէնգարելերի վէ «Բրոդգրի»։

Ֆօթօկրաֆ վէ կիւնեշ ուշեղալա բեամ ալմաղա մախասուս քիազալար հազբլանբր։

Զրսի վէ պեգ վէ սարբ իւզերինէ առալ պղզլամազ ֆօթօկրաֆլար։

Ֆ-նթեգի գօմբիամ իւլե ֆօթօկրաֆլարը չգարարանալար իչիւն սենեվի իքի միւքեսթաթ վերիլմեյեք սիր։ Գուլարարան պիրի ֆամիլա գօմբիամլերի իչիւն օյուգ 30 լիրա, վէ սիկերի օյընեը գազլար (սէրիե) գօմբիամլերինէ մախասուս օյուգ 20 լիրա օլանագ սբբ։

7—7

ԹԷԼԱԻՀԼԱԹ

Մուգասաէմա զէյզէյեաէն բախնէսար օյան ալվարը բեսմիյէ վէ մեքեթթիպը ալիյէնին իճրան թամրբը իչին թէյքիլ իսրիմբզ օյան զամիսիօնա մէմուր օյուգ հիւնը խրամէթլերի կեօրիլեն Մեհիրը Մալիյէ ազասընան սասա. Էհնէմ էֆ. հազրէթլերինէ թէրֆիէն ալուէ սընբը էվվելի, վէ զամիսիոնը մէգքիւր մուհասէպէ մէմուրը իպզ. Սիամ էֆ.յէ սանիյէ սընբը սանիսի, վէ միւհենիս ռիֆ. Զ.յա պէյէ սալեսէ,

Թօքհանէի Ամիրէ եօյլամա միւարիր ասասա. Բէմալ վէ բուզնամյէ գալէմի միւարիր Ֆոթգ էֆ.լերե թէրֆիէն ալուէ սընբը էվվելի. Վէ գամիսիոնը մէգքիւր մուհասէպէ մէմուրը իպզ. Սիամ էֆ.յէ սանիյէ սընբը սանիսի, վէ միւհենիս ռիֆ. Զ.յա պէյէ սալեսէ,

Թօքհանէի Ամիրէ եօյլամա միւարիր ասասա. Բէմալ վէ բուզնամյէ գալէմի միւարիր Ֆոթգ էֆ.լերե թէրֆիէն ալուէ սընբը սանիսի ռիֆ. Զ.յա պէյէ սալեսէ,

Թօքհանէի Ամիրէ եօյլամա միւարիր ասասա. Բէմալ վէ բուզնամյէ գալէմի միւարիր Ֆոթգ էֆ.լերե թէրֆիէն ալուէ սընբը էվվելի. Վէ գամիսիոնը մէգքիւր մուհասէպէ մէմուրը իպզ. Սիամ էֆ.յէ սանիյէ սընբը սանիսի, վէ միւհենիս

որոնք էհալիսինաէն պիր գօմիսիօն Թէյբիլ օրնմրշ ասր։ Առաջ. Տեղապահ՝ Բաթրիգխանէյէ մուֆասալ պիր բարօրթօ կէօնաերերէք Ս. Աստուածածին եօրիւսնան պիր պիր հոֆթա էվվել պուրատա պուլընմագ իւզրէ 20 նէֆէր եօքսիկ չօճուգ Թուէպ իթմիշ ասր։ Օն նէֆէր յակէրա ատ էնգարէ վիճակընէն Թէրէրինաէն կրթարան-Ընրանոց սխալ վէ գապալ օրնանագ ասր։ Պու պապատ բէյսերբէյ մալիմաթը մուֆասալ եազարրմ։

—Շէհրիմիզ խորէնան երքէք վէ գէզ մէքթէպիներին իմթիհանը սէնէվիսի եարդի պուլյուրզ, պիր հոֆթա սէվամ իտէճէք ասր։ Շէհրիմիզ Վարչական ժողով վէ խորհուրդլար հեյէթլերի՝ մէզքուր իմթիհանլարտա հազիր պուլընմագա տավէթ օլզնմշլար ասր։

ԱՏԱՆԱ

Շէհրը մէզքուրատէն մայիս 28 թարիխյէ եազըլյոր.

Մահվի լուգրով 22 թաւոյն մէջ Տ. Մ. Սէգ-Զէն տարագրութեամբ մի յոգնատիպ երեւցաւ 20 մայիս թաւակիր. մեք իրրեւ անկողմնակալ օր կուզամք պատասխանել յոգնատարագրին մի քանի անհատական թիւր հանգամանց, եւ այսու հանդարտեցնել գայթակղեալ միտքերն։

Նախ Գ. Ս. Զէն կոկի ներքոյնանների գանկներ հիւսել Օր. վարժարանին, իբրեւ թէ քառեակ տարեկ ի վեր խիստ արդիւնաւոր եղած լինի նորա պաշտօնավարութիւնն տար, եւ թէ յոլով չրջնաստաւհներ յարուցած է ազգին... քարերէն։ Գ. Ս. Զ. կանգիտանա՞յ արդեօք գաւառական յուռի բարուց թէ 14—15 տարեկան աղջիկ մը՝ բան տեղական պայմանաց չկրնար յանձնել վարժարան, ու հետեւաբար կը լինի ներքոյդած օրիորդին վկայական արժանի մի «հատակի չրջնաւարտ» եւ ո՛չ ուսման. արդեօք ինչո՞ւ այդ չրջնաւարտութեան ստացած քննութեան մանրամասնութեան չէ մատ Գ. Ս. Զ., արդեօք ինչո՞ւ աղջկանց թուաբանային ձեւերէն, երես կնճռաւորութենէն եւ խաւսափական պատասխաններէն չէ ճառած ցոյց տալու համար հասատապէս լաւ եւ նախանձելի դասատրատւութիւնն այն «տասեր չրջնաւարտութեանց» որոնք Ֆրանս. եւ Հայ. մաքուր մաքուր տրատասնութեամբ եւ ազգանութեամբ հրաժեշտ ճառեր ալ տրատասնած լինին յատեն։ Այո՛, Հայ. եւ Գաղղ. երկու ճառեր կարդացուեցան, բայց Վարուբերերն էին թէ Զէհերէն, զրեթէ մատամբ անհասկանալի մեծանցին հանգիտականներուն, իսկ ստացչուհին «լաւ խրատական յորդոր» չընորհիւ սկսնակ-յուշարար *** օրիորդին տրձագանքին, հանդիսականաց գանկին մէջ Բարեյնական ձեւեր յառաջ կը բերէր, ունկնդիրք յուշարարի ձայնն յորդորախօսէն չատ առաջ կը լսէին, եւ զարմանալի մի բան կը լինէր ձայնի անդրադարձութիւնն... Թող զկանայս եւ զդմանկանս... Կը խրատեմք Գր. յոգնատարգիրն մի քիչ ազնուորէն պարզել ճշմարտութիւնն, եւ կլանելի պատասխաներ ալ ընթերցողաց բերան, վասնզի չտիպն ունի խոյրն բերան կը պատռէ։

Մեք առանց լրագրական ասպարէզն խեղդելու ոգիտի սրն խնդիրներով, լաւ կեցած էինք իւր երկինք հանած օրիորդին տակտ կոմերուն համար, առ. կոյն Գ. Տ. Ս. Զ. ազգ. արժանապատուութեան նախայարգակ լինելով եւ ճշմարտութիւնն խեղաթիւրելով, կուզայ մեզ արդար զայրոյթով պատասխանելու սոխալ իրեն, որպէսզի իսպառ խոյ տայ ազգին անպարար գաղափարի պղտորիլի դերն ստանձնելէ։ Գ. Ս. Զ. ինչո՞ւ անգիտակից կը ձեւանայ արդեօք թէ յիշած օրիորդին տար պահանջելու գաղանիքն տեղական ինչ ինչ հանգամանց վերայ կը կայանայ, եւ ոչ ներա արժանաց վերայ։ Զգելով այս կէտ անցնիմք այլ մասերուն։ Ի չարս գովարանութեանց՝ յոգնատարգիրն խիստ զարդանակ կերպիւ անցած է Մանկապարթիզպանուհի Օր. Մինասեանի տնուն մասնալով՝ թերեւս ասղ մը անդին իւր գովարանի փոքրիկ վանուհոյ նոյն օրիորդին տանուկնէրէն մին լինելն որ յիրաւի պատիւ կը բերէ։

Արական վարժարանաց հարցանքնութեանց գալով, իսիտ տակտ գոյներով կայացուցած է Գրը, վասնզի հոն ոչ մի դասախօսած է եւ ո՛չ ալ օրիորդը կարելի դրութեան թէեւ հիմնական հարակ եմք, սակայն այս տարուան կարգաւոր դասատուք լինելով զարմանալի ոչ եւ պատուաւոր երիտասարդներ, ամ կարելոյն ջանացին պատեր վարժարանին Գ. Ս. Զ.ի դիտարանէն չատ մի տարիների վերայ, այնպէս որ նախորդ տարիներն ալ նոյն երիտասարդը հանելով այդ պաշտօնեան ազգի մասնաբաժամ եղեալ։ Ուստուն. Խարիրդայ մը պարութենէն առաջ նկատ թերութիւններն ինչո՞ւ վերադրել այդ խեղճերուն, մեթոտի, դասագրքանց ընտրութեան եւ այլն, ո՞վ պիտի հարկ, քանի որ կը պակսի ձեռնհաս մի մարմին, մի՞թէ անմեթոտ ու առանց դասագրքի չարուանկնելու էին այդ դասատուք, քանի որ իրենց ցոյց տուած ձեռք մը չկար ազգին կողմանէ։ Գալով բուն իրողութեան, մի՞թէ տեղային Բազաք. Պապ. Ճէզուիթի վարժարաններէն մեծ եւ զգալի տարբերութիւն չուներ՞ Ազգ. վարժարանն. կարեւր թէ Գր. յոգնատարգրոյն կարեւոր պաշտան ու տպագրէզ արուած չէր կապալու դասատուներէն բարձր մի թաշակում, որ այսքան սկսնելու ճշմարտութեան առաջ կայր կը ձեւանայ։

«Կրթական գործոյն հարկ եղած կարեւորութիւնն չ'արարիր հոս, Առաջն. Փոխանոգ, ժողովքն ու ազգայինք անտարարերը, ոնա այս տարին տարին 950 սակուայ չափ գումար մը կը վճարուի մեր «ազգայիներէն տարի վարժարանաց, որ «4-500 աշակերտաց ու աշակերտուհիք «կը ղրկուին»։ Ներեցէք Գ. Ա. Զ. օգտակարոյց խրատս ղեռ-կներ կը չինէք, քանի որ ինչ ինչ պատճառներով ամեն տարի անհնարին կը լինի գործող մարմիններն ի մի բերել եւ Ուստուն. Խարհարդ մը կազմել, քանի որ Գալուստ Գալուստ-կան բարուց համապատասխան դասատու ու վարժուհի բերել տալու մէջ անհնարն ու անհնարելի կեղծիներ կան, քանի որ տեղացի դասատուաց համար «Մարդարէ չունի պարու ի գաւառի իւրաւոյ» վարդապետութիւնն անցուկ է մատամբ, վերջապէս քանի որ տարբերութեան ուսակութիւնն բաւական յառաջացած է ի մեզ, ինչո՞ւ ուրեմն Փոխ. Հոր անհոգութեան, ժողովականների կամ Հոգաբարձութեան, ազգի կամ անհատ անարերներուն կը վերադրեք այս պակասութիւնն։ Խիզճ ունեցեք այդ արժանաւոր հին կղերի համար որն որ քան իւրաքանչիւր ցերեկ անդուլ անդադրում կաշխատի առանց փառքի ու կարեւոր մի թաշակի լուիկ անչուանկ։ 950 սակայ չափ տարիներուն վճարուած դրամն առանց զերոյի ինանուն եւ հնգեակ 95 մը պարտի լինել, վասնզի մեր երկսեռ վարժարանք 1500-2000 ուսանող ունին, այդ 4-500 հատն մեծ մասը դասալիք են, կամ ամսական չեն վճարած Ազգ. վարժարաններուն եւ կամ արտաքսուած են մեծաւ մասամբ. ձգձգիք բան իրողութիւնն որ արդեն քաշալայտ է, այդ 500 ուսանողներէն ոչ մին թաշակուար է տարի վարժարանաց մէջ բաց ի Ամերիկեան Իդ. գոլեճ յանախող մի քանի աղջիկներն որք լիթաշակ են, ինչպէս Գրն. յոգնատարգին Օրիորդի մեր Ազգ. Իդ. վարժարանի մէջ ուսած մանկական «Նախանձելի դասատրաքանութեան» որ ամբողջ այդ ուսանողուհիներն զեռ մինչեւ ցայսր տարեներս ազդեցութեան տակ ձգելու չափ հզակ ու փառք ուսած է... Առաջնորդը ինչպէս կը կարծէ Գրն. Ս. Զ. լաւ չէ մեացած երբէք, յանախ ձայն բարձրացուցած է տարի ձեռքերու չը յանձնել մեր զաւակներն, սակայն մեր պիտանին ներելու է «չ'ղել» ըսելէն վերջ այդ տարեհոգատակ անթիւ մանկարներն ներս առնել եւ քան արժանոյն խնամել, ձգէ որ մենք մեր ափի մէջ գտնուած պարարն բժշկելու անկարող եմք, տա՞ Թէ ինչո՞ւ ձայն բարձրաց յանդգնած կը մնան։ Գրն. Ս. Զ. քանի համարուեցեք թէ Գարնաբաք կապալառուներ ոչ թէ դրամ չտած են այդ գործին այլ խիստ համառուն մի թաշակներով բաւականացեր են խնդիրն քան առածի թէ «Խաղի ելնող պէտք է պարի»։ Կրնա՞ք արդեօք ի համառութիւն Ձեր զրածին ներկայացուցել այդ հարիւն մեզ եւ այլու հատատել Ձեր խօսքն, թէ Ազգ. պարտաց ակնյայտի թեթեւացումն եղաւ եւ թէ բարոյապէս ազգն ոչինչ կորցոյ բաց ի Ձեր բարձր... համարումն. կրնալին այդ կապալառուներ Իդ. վարժարանն խիստ բարձր ատրճանաւ չրջնաւարդներ ունենալ ու ասլ եթէ քիչ մը ցուցամալ լինէին։ Անդրեմ լրագրական ասպարէզ իշխելու առաջ իրերն ու իրողութիւններն լաւ մը ուսումնասիրելու ձիգ ունեցէք։

***

ԲԱՐԻՁԷՆ

Գրեթէ մեր բոլոր երիտասարդաց համար Բարիզ դրախտ մըն է, մանաւանդ լաւ ուսումնարանի կեդրոն մը, սակայն կը մնայ զիտնալ թէ հոս գալով ներշնչմա՞մբ մարդ բան կը սորվի։

Բաւական թաւով ուսանողներ ունինք Բարիզի մէջ, ճարտարապետութեան, երկրաչափութեան, բժշկութեան, դեղագործութեան եւն. եւն., դաւառներու մէջ ալ ուսանողներ չեն պակսիր, մանաւանդ Էքսի, Նանսիի, Մոնբելիէի մէջ եւն.։ Այդ ուսանողներուն մէջ օրիորդներ ալ կան, որոնց անդամ ալ թիւնները օտարները կը զարմացնեն։ Հիմայ բոլոր ուսանողները իրենց քննութիւններով զբաղեալ հանդատանալու ժամանակ չունին։

Այսօր պիտի խօսիմ Օր. Աննա Տէփանեանի նկատմամբ, որ ի Գալիս Օրթագիւղցիներուն անծանօթ չէ։ Օր. Տէփանեան ամսոյս 23ին, այսինքն երկու օր առաջ, իւր յոյզ քննութիւնները աւարտելով մէկ քանի օրէն իւր վկայականը կստանայ։ Նպատակս ազդարարութիւն մ'ընել չէ, եւ ոչ ալ չ'ցուցնել բառերով ընթերցողը խաբել։

Օրթագիւղի Հոիսիսիմանց վարժարանի 1886 տարւոյ չրջանաւարտուհիներէն է Օր. Աննա Տէփանեան։ Առիկ գրեթէ 3 տարի առաջ առանձին կուզայ Բարիզ բժշկութիւն սորվելու համար, ու կեցաջղի վարժարան մտնել։ Իւր առաջադրանքը ալխատութիւնը կլլայ, միշտ կարդալով, ու վարժարանին մէջ դասատուին հանդուրժութեան ներքեւ հիւանդութիւնները ուսումնասիրելով կդրաղի, ու վերջապէս կը յաջողի ձեռք ձգել այն վկայականը, որ իր իղձերուն լրումն էր։

Աննա Տէփանեան համակրելի օրիորդ մըն է, յաւակնութիւն բնաւ չունի մեր այն կարգ մը օրիորդներուն նման, որոնք քիչ մը դաշնակ գիտանալով կամ Գաղղերէն քանի մը բառեր թաթավելով կը հպարտանան։ Ինք որ անցնցմէ աւելի յառ բան գիտէ, եւ մանաւանդ թէ մարդկութեան օգտակար ծառայութիւններ մատուցանելու կոչուած է, բնաւ երբէք իւր գիտցածը կամ ուսանութիւնը չդիտէր։

Զմառնամ ըսելու թէ Օր. Աննա Տէփանեան առաջին կարգի մանկաբարձ, մանկանց եւ կանանց հիւանդութիւններու մասնագէտ մըն է, մօրմէ մը աւելի խանդաղատ եւ խելացի։ Առիկ աւելորդ արդ կարծեմ պէտք չէ որ բառնամ։

Արդէն քիչ ժամանակէն պիտի վերադառնայ իւր ծնողաց մօտ, եւ այն առեն գինքը ճանչցողները անուշտ պիտի գովասանան իւր յաջողութիւնը։

Ուր էր թէ ուրիշ հայ օրիորդներ ալ Օր. Տէփանեանի նման մասնագիտութիւն մը ընտրելով, ուսանէին ու այսու ապահովէին իրենց ապագան։ Իր սեռին բարի օրինակ մը կրնայ հանդիսանալ Օր. Տէփանեան՝ քանի որ առաջին անգամ է որ կը լսուի թէ հայ օրիորդ մը Բարիզի բժշկութեան վարժարանէն առաջին կարգի մանկաբարձ ու մանկանց եւ կանանց հիւանդութեանց մասնագէտ եղած է։ Կը շնորհաւորեմ զինքը։

25 յունիս 1897 Հրանտ

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ս. Զատկի տաթիւ եղած հանգանակութեան ցուցակը.

Բարեւոյ Տեսրտ և Տիկնայ,

(Տրուեալ նիւսթեմբրէն մինչեւ վէրմ վէ խիթամ)

Գահասարեան Գէորգ 10, Գալատեան Եղբարք 40, Գալատեան Տիկին Ֆորթիւնէ 20, Գաբչեան Գրիգոր 20, Գէնլամեան Յովսէփ 20, Գոլոս 10, Ռուբէն 5, Ռուսիրեան Յովսէփ 20, Սամանեան Կարապետ 10, Սամանեան 20, Սէթեան Յակոբ 40, Սիրնալեան Գրիգոր 40, Սրբուհեան Յովսէփ 40, Սիւնկիւլեան Տիկին 20, Սիւնկիւլեան Խաչիկ 5, Սիւրմելեան Սերվէտ 20, Սօան Հասրէ 40, Տաքրեան Կարապետ 20, Տէր Դաւիթ Մելքսէթ 10, Տէվլէթ 20, Տէվլէթ Յովհաննէս 60, Տրվրբաքի 5, Տամբեան Մեսրոպ 20, Փէքէզ Կամբաս 162, Փէքէզ Եղբարք 108, Փրլանկիւլեան Գոլոս 20, Փաւլեան Տիկին Անա 47½, Փրմուգալ Սիրէլ բաշա 324, Քէօմիւրեան 10, Քէսկեան 20, Քիւլեան Ասան 10, Քիւրքճեան Տ. Տիկին Խաղիր 100, Քրմփլեան Գոլոս 10, Ֆերաղեան Յովհաննէս 10, Ֆոլաեան Վրէժ 20, Բարեբար Ոսմ 10, Բարեբար Ոսմ 5, Բարեբար Ոսմ 5 դրուշ։

Գումարն է 5340½ դրշ.

Ս. Մինդեան առաքել եղած հանգանակութեան ցանկէն մնացորդ.

Տիկին Լէսնս պէյ Տիւշ 54, Փաւլեան Յակոբ 40, Ուղուրլեան Կարապետ 40, Ալլալեանեան 40, Աբէլեան Գոլոս 40, Շահնեան 40, Սեւեան 20, Մաղլաեան Տիրան 20, Ալիկան Բաղալ 20, Կրլմէզեան Ալէքս 20, Կրլմէզեան Բիրէր 20, Հաղբեան Միշել 20, Հէքիմեան Ժաղեֆ 20, Տօքթէր Զարդարեան 20, Գալատա Ժաղեֆ 20, Բաղ Ժաղ 20, Շեսերգեան 20, Թորոսեան Գոլոս 15, Գաբամաեան Զեղարան 10, Գարամանեան Եղբարք 10, Բէսթեան 10, Գասպարեան Եղբարք 5, Օսրկ 5 դրուշ։

Գումարն է 549 դրշ.

Նուէրատուութիւնք.

Ամեն. Գերերջ. Հաղբատր Տէր Սահակեան Ազարեան, 40 սակ Օսմ. ի յիշատակ իւր հանգուցեալ բարեկիչաակ Տիրամօր։

Հ. Մարկոս Վ. Մանասեան, 7 քաղ կարկանդակ եւ 5 քաղ չաքար։

Մեծ. Կեչէնեան գերդաստան, 57 հատ լիրեկ եւ ծաղիկ Մարանս թաղմանը համար։

Գասապեան Վիլլէն էֆ. (գեղավաճառ) 372 դրուշ։

Թաւուգճեան Յովսէփ էֆ. պապարակ մը։

Բարերար Ոմն, լուվի մը բրինձ։

Հարունեան Գոլոս էֆ. 20 հատ ֆէս։

Հաց-վաճառ Բիրէր Ֆեսգոլու, 40 քիլօ հաց։

Կաթնավաճառ Մէհմէտ աղա, 5 քաղ կաթ։

Գիրեվաճառ Միշել Զորզի, 5 քաղ գիր եւ 500 արմ. օղի։

ՆԷ՞ ԻԹՄԷԼԻ ԲԻ ԶԷՆԿԻՆ ՕԼՄԱԼԸ

Ե.

Զէնկին օլապիլմէք վէ պիր Թաղամ դարուրէթ ու սէֆալէթաէն թախլիսը կիրիպան էյլեմէք՝ նէ՞ եարաճաղմէրզէ վէ նա՞ասլ վէգարիք մի-քէլլեկ պուլընաբզմրզէ անլամագլա օլանաղրը թէֆէքքիւր էյլեմելիյիզ. Թէֆէքքիւր իսեպիլմէք իշիւն ատ չալշմագ, չալշմանքն նէթիճեսինաէ թախսիլը իլմ վէ թէրպիյէ, պինապէրին իհթիյաճը մանէվիյէյի ատէֆ իսեէճէք թարիքէ թէվեսսալ ամիէք ամիր։ Ինսանքն իքի տուրլու իհթիյաճը վար իսի, պիրի մասաի ատկէրի մանէվի օլալյօրաք։ Յիմաի իհթիյաճաթքն ատեֆր հագգընտաքի մէյլուլիյէթին նէվվ վէ ատրէճաթը մուխթէլիֆնէ պահա իսէլիմ։

Պու ատ զլատաթ, սանատաթ վէ թիճարեթճէն իպարէթ օլմագ իւզրէ իւչէ միւնգասէմ ամիր քի, պիւթիւն իհթիյաճմրզը ատէֆ՝ իչիւն արթմագ ամիշտեն ինանմամագտա ասր։ «Իշտեն արթմագ ամիշտեն ասրարը ատրալը մէսելիսին կէօզ եօնիւնե կէթիրիլմէլի ասր։

Պու կիւն եանաք վէ եա ֆագիր պիր քիմսէ պիւթ գարաէր թասարրուֆա արգագաթ իւթա՝ չիւպհէ հօգ ասր քի, ատրէճէճիւնե կէօրէ պէշ օր զրշ։ մէվճուտը պուլընճագագ ասր։ Պուլընանը ատ եէրինէ վէ էյնամպէնա ատ չէքիմմէլի ասր։

Կէօրիւյօրզէ քի, պազ զէնկին էվլատը՝ պապա վէ անալարը՝ ատրվէթիրնե իլավէտեն զիյատ թախսիրպրնե սայ բարյոր վէ բարլարը եէյիպ թիւքեթիյոր։

Սէպէ՞պ բարա հօգլուզը՝ կէօրմէմէյ օլմասը ասր։ եկեր բեաերբ թաճրը իսե՝ ուժուրը թրճարեթրեր իտարէյէ մրգաթեարը օլամամասը հասէպիյէ պիրազ ասնրա ո ատրվէթ մանվ օլուպ կէտյոր։ քեմաբսի ատ ասլուրը զալուրեթ ու սէֆալէթ օլույոր։ չիւնքի կէօզբեանիւ ալար աշմագ, պոլ պոլ բարալար կէօրմրշ, իսպետիրը կիպի սարիքա մեյատան պուլմրշ, քեմարսը գաղանմամրշ վէ եա գաղանմանքն նէ՝ գատար մրեւքրի օլատպրնը ատ. լամամամրշ ասր։ Շատ հալատ, պուկիպի բեաերերը՝ «չուպուգ եաղ ի. քեն էյիլիրս սէօգիւնիւ կէօգէտիպ։ ատայա թէրպիյէերինէ, ճեպլերիրինէ պոշ պուլընմասընա վէ հավափ չէյլերե բարա տարքի իթաիրմեմէյէ զայրեթատ գաւսար էյլեմէմելի տիրլեր քի, գազանմրշ օլատպրը սերվէթլերինի մուհաֆագա էյլեսինլեր վէ իլավէյէ ատ մուվաֆֆագ օլատունլար։

Յարութիւն Գայսերեան

ՄԻԼԹԷՖԵՐԻԴԱ

Կէշէնլերեաե եազան չիտաէթի եազմուրարատան հասրլ օլան սելլերատէն՝ իյնեպօլուատ 4 խատ, 4 գահվէխանէ, 6 տուքքեան, 6 սեմիրճի տուքքեանքը վէ պիր բազարատ 8 տաչագ տուքքեան՝ իշլերինատ օլան մալլարբյատ պերապեր կէօթիւրիւլմուշ, վէ իյնեպօլուս չարշըսընը քեամիլէն ասա պասրգ պիր չօգ եշեատ վէ մալ խարագ իթմիշ ասր։ Պուսրրատա պիր իսլամ իլե 5 Բաւմ պազարլուգ նազարատ օլմուշ, վէ 22 գայրգ սուլարատան կէօթիւրիւմիշ ասր։ Խասարթքն մեճմուալը 10000 լիրա թախմին օլընաբզը՝ մահալնեատէն եազըլյոր։

—Ավգուրանքն Մրսրը ժէներալ գօնսօլօսը՝ իմբէրթօր Ֆրանսատա ժազեթ թարաքիրատան խարվ Ապպաս բաշայա վերիլէն Լէսբօյա նիշանրը մերասրմը մուրատատ օլան Բասսէթթր քէօշկինե կէօթիւրիւպ թեսլիմ էյլեմիշ ասր։

—Կէշէն մայիսին 27նէր սալը կիւնիւ սատթ 6 առն 7½-ս գատար Բլի գասապատրնա չիտաէթլե եազան սալու վէ եազմուրատան՝ պիր սերեաէն ագատ սալրը զիյատեսիյլե ճօշարագ, պիր էրժենինեն եվիրեն պիր թարաքրը եզդրզ վէ պիր թագմ եչեատրը սալզ կէօթիւրմիշ ասր։ Բեզալեք սեյիրմեճեի Մանուկեն սեյիրմենի վէ Զարշը պազանատ պուլընան Գրիգորը գահվէխանէսինին տատվարբյատ 5 քէօրբու սյագլարրը զեատելենմիշ վէ պազը չեշմ վէ եօլլար խարագ օլմուշ իսե ատ, նուշիւսնա զայիթթ օլմասը ասր։

—Պուլկարիսթանա սեչիսաը Շերգա թէրեսինատէն պիր Թիւնել աշելմագա Պազգանլարը կեչերեք Թուանա սահիլինե ասզրու պիր զբմենաքֆեր եարբյմասը թատավվուր օլունըյոր իմիշ։

—Էրզինճան ըսթիք գօմանատանլարը թային պուլյուսան ֆերիդ սատա. Եուսուֆ Զիյա բայա հազրեթլերի՝ Էրզրումատան մահալը մեմուրբյեթինե կիթմիշ ասր։

—Սեատնեի ֆերգա գօմանատանլարնա թային պուլյուսան ֆերիդ սատա. Մեհմետ Ալի բայա հազրեթլերի կեչեն բագար երթեսի կնանիւ էրզրումա եեթիշմիշ ասր։

—Վեսսէլիս նամ իթալեա զբրհլրը Սելոնիքատեն կիրիտ ազմեթ իթմրշ ասր։

—Կեչեն չարշենպէհ կիւնիւ Դասսվատա եազմուր եազաքդատան սանրա հավա աշելար աշելիագ խարթաս (ժամատ) հասուլե կեչմրշ, վէ ատարրպ թարդը հեր քեսք սեհչեթ իշիսա պրրագմրշ բսե ատ, եերբ եանմէքսիզրն պիրա գալա պիր չերեկ սանրա սապզիրզ ասր։

—Պեչերգանքն Սելոնիքի գանսօլօսը Մ. Ֆաներ Կալոյա նագլ օլաւնրզ, եերբնե Մ. Կրլյերը Սելոնիք գանսօլօսը թային օլընրզ ասր։

—Իզմրբե կիթմրշ օլան Ֆերատաեի բելթրզարը սահրզը իմթիյազը վեքիլի Մ. Կրատե՝ զեվգեար իլե պերապեր չեհրբմրզե ավեսի իմրշ ասր։

—Պեյրութ չեհրի քեօրեքլերինատ գուսուզ բուեիթ զանսուր բիմարկիատեն, գուսուզ քեօրեքլերին սերհալ թեսեֆիյե, մեղքիր խասթալզրն եասյլմասընրն եանսր ասր։ Պեյրութ սրհիրե մրֆեմթրշուկիյե պեսեսեյե վե գապրթա սարբեսերինե լազմ կեսեն եմրեր վեսելրշրշ ասր։ Բեօրեքլերատեն բարբերատար սահր թեսավի ասր։ Հեսեն բարբերատար սահր թեսավի ասր։ Հեսեն բարբերատար սահր թեսավի ասր։

—Ֆիրարա պուլընան մեչհուր եշեքյատան Գարա Հասան նամ շախս պու քերրե էրզրումա թեսեֆ իտիրմրշ ասր։

—Տուսունը Ումումիյե խարեսի իլե Սուսամ եմրեթի պեյնինատ իմթիյազա սեպեպ օլան թաշ մատասի իչիւն պու քերրե պիր մուգավեսե ատա իտիրմրշ ասր։ Պու մուգավեսե մուճիպինեն, մեղքիր թաշ իլիթիպը միւատեթի 5 սենե օլուպ, սենեվի իլիթիպատ պեսեսի օլարագ Տուսունը Ումումիյե 2500 լիրա թեսեսիյե իտիսեսեսեք ասր։

—Բեմերսպուրկ սթաշե նավալ սագ գօլաղասը Մուսթաֆա էֆ.նին՝ միւատեթը մեմուրբյեթի խիթամ պուլմաղա, պուրատա քենան խասսուսի իլերինեն թեսավիյեսի իչիւն չեհրիմիզե կելմեսինե միւատատ օլունմրշ ասր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հանրաւէտ տեղեկութիւն

Ալոֆ. յուլիսին 5ինեն բազար երթեսի կիւնիւ ազամ ալոֆ. սատթ հատ գարթան Բանկոնեն սիւմար օլաղը Բեբեսի վարորը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա հարեքեթ իսեեճէք ասր։

Ալոֆ. յուլիսին 8ինեն գարագան կիւնիւ ազամ ալոֆ. սատթ հատ, գարթան Բեկրիֆանեն սիւմար օլաղը Լամսենը վարորը՝ Զանազատ, Իզմիր, Վատթի, Բիրեմ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լանդրա. յա հարեքեթ իսեեճէք ասր։

Բատի-Լիսս-Մէսիթիհանէ չէմենտիֆէր գումարանատան գարարլաշարը. լան թերիկ իւղեր Բարիզ իչիւն ալեհատագ պրէսիլերին ֆիյատը պեր վէճհը ասր։

Պեյրութ բասթաղարդն 1նեի մէվզեի 320, վէ Ջանի մէվզեի՝ 230 ֆրանգ օլուպ, եերբ վարարարանատ եազարզ 1նեի մէվզի՝ 245 ֆրանգ ասր։

Տահա մրեքեմմէլ մալիմատ ալմագ իչիւն Գալատատա Մուսթաֆա էֆ.նին՝ միւատեթը մեմուրբյեթի խիթամ պուլմաղա, պուրատա քենան խասսուսի իլերինեն թեսավիյեսի իչիւն չեհրիմիզե կելմեսինե միւատատ օլունմրշ ասր։

ԱԳՈՒԹ ԵԱՂԼԷ

Տեղատաեթի 13 գէպ. 1885

Մ. Սգութ վէ Մ. Պաղլ,

Աքֆանը բեսմրյեմ հասեպիլի սիրին քիրեճ վէ սատա բրօֆասիֆիլի Մարրնա պալաք եազանը թեմբրիպե իլմմեկկ վեսիրբյալ օլամամագատա իսեմ ատ, ասրը ամբաղա թարաքինատ վագէ օլան թեմբրիպելերրատեն վէ քեպա պիրիմ խասթանեպերիմրատ պաղ ամբաղայա եեճա թիմարբիկիմ թեմբրիպելերրատեն անպաշրարրնա կեսրե, սրրին մեղքեր թերիմիզրզ բասամալը թարաքինատ գալալարդա ալեհմագատա վէ պիր խալը զեմանատա պերու. ֆենը թրպրգե ֆալա թերիթրպատ կեսրմրշ օլասրզը պիրիմիզե մուհասեսնամ թեսեկյատ իսիմեճատ ասր։

Սեր թարպրզ տալրեթը Շեհրպաբի ՅՕԿԻՄ Լ. Լ. ՄԱՎՐՈՍԵՆԻ ԲԱՇՕ

ՊԱՆԳ ՕԹՍՄԱՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԿԷԹԻ

Սէրմայէսի 10 միլեոն Ռկ. լիրա սրը

Մէրքէզը իսարէսի Գալաթասա սրը

Սթամպօլսա Համիտիէ ճասայէսնեէ Թօմսն խանընսա, վէ Պէյօղլունսա Տօղրու Եօլսա 190 նօմէրօլը սարիէէ պիրէր շիպէսի վար սրը։

Լօնդրա վէ Բարիզէ պիրէր իսարէխանէսի մէվճուսա սրը։

Շէ-դէնէ

Ասալիա, Պաղդասա, Լիմասօլ, Բուսճուգ, Ասանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այաշ, Պրուսա, Նազիլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգօսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիէ, Գոնեա, Ուշագ, Սօֆիա, Էսկիշէհիր, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզոն, Ինգաբէ Գահիրէ, Բօրթասիա։

Էհտամ վէ բօլիցա սէնէսսաթը մուգապիլինէսէ, մուայյէն պիր վասէ իլէ՝ վէ եախսա հիսապը ճարի գահիէսինէ՝ իզրաղաթ ագա բօլիցա սէնէսսաթը ագանՔօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէսէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէսէ քահին պէյսէլէր իւզէրինէ բօլիցա վէ յէք վէ գրեսի մէքթուպլարը վէ եմրը թէլեգրաֆի քէշիսէ վէ հիսապը ճարի քիւչասը էսահամ վէ թահվիլաթ վէ եշեսի զիրզյանթ մուհաֆազա էյլէսիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէսէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէսէ գուբօն վէ բօլիցա պէսէյլէրինի թահսիլ, վէ Պօրսասա միպայէսթ սըզարբէյլարը՝ նը էյգա վէ մէսքիքսաթի պէյ ու ֆիրարսիզ իթթիկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վասէի մուայյէսէ իլէ թէվսի օլսան նուգուսա իշլին,

Պիր սէնէ վասէ իլէ թէվսի օլսան մէպալիդէ 100սէ 2 պուչուգ, 6 այ վասէ իլէ օլսա մէպալիդէ 100սէ պիր պուչուգ, 3 այ վասէ իլէ թէվսի օլսան մէպլաղա 100սէ 1 ֆայիզ վէրիլմիկի,

Սթամպօլսադի չիպէնին մուամէլսաթը մէպուսթէսնի պայդա եմրասա իսզէրինէ տասի իգրազը նուգուսա էյլէսիկի, էմանէթէն վէ եախսա վէսիսի սատիկ օլարագ թէվսի օլսան եշանսն մուհաֆազասընը տէրեօսէ իթթիկի,

Պէյօղլունսա քահին չիպէսինին էմբասա մուամէլսաթնասան մասասա տիկէր մուամէլսաթը քահֆիէսինի էյֆա էյլէսիկի վէ բիացա ֆիյսաթը իւզրէ գուբուլը թահվիլաթի, եանի Բարիզ չէհրի օպլիկասիոնը, Բումէյլի տէմիրեօլ թահվիլաթը, Եանան բիյանգօլը թահվիլաթը, Բանամա բիյանգօլը սէնէսսաթը պէս ասֆիւբուխթ իթթիկի, Սթամպօլ վէ Պէյօղլունսա քահին չիպէյէրսէ Բումէյլի տէմիրեօլ թահվիլաթընը բրօմէսլերի տասի սաթրլարը, վէ 50 լիրայա գասար սէնէվի 100սէ 3 ֆայիզ իլէ թէվսի օլանմագ իսթէնիլէնս ազչէյի գապալ իթթիկի իլան օլունը։ 8—2

ՊՐԷՏԻ ԼՕՕՆԷ

ԱՆՕՆԻՄ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ 200,000,000 ՖՐԱՆԳ

Տէրսասէթ սէնէթէլիկի՝ Գարաքէմ քէօրբիւսի գուրպինսէ Հալսահան խան։

Իքինճի սէնէթէլիկի՝ Սթամպօլսա Սալթան Համմատնասա Հաճօղլօ խան։

Դրեսի Լիօնէ՝ հեր նէվի պանգա մուամէլսէը իգրա իսէր, եահամ վէ Թահվիլաթ իւզէրինէ իսթիգրազ վերիր, եահամ վէ Թահվիլաթ բէյնի ալարագ հիսապը ճարիլեր (գօնք գուրսա) ալար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սարիէնին միսթէլիթ բիյացալարընա գասպիո չէգաբրը, գրեսթիօ քեսդալարը վերիր, պօրսա օրբարբէյլարը իճրա իսէր վէ չէրսիթը մուայյէնէ իլէ Թէքէսիլաթ գապալ իսաղ վասէլի պօնօլար վերիր։

Սթամպոլ իքինճի սէնէթէլիկի՝ հեր նէվի պանգա իշլերի իճրա իսէր, մալ վէ էմրասա մուգապիլ իսթիգրազլար վերիր, եալնըզ եէրէյսիրմէգ իւճրէթի ալարագ վէ եախսա Տէրսասէթ վէ էճնէպի մէմլեքէթլերէրէ սամանը տէրէօսէ իսէրեք էմանէթ մազամնասա մալ վէ էմրասա գապալ էյլեր։

ՆԱԳԼԸ ՄԷԲԵԱՆ

Ճէրիսէմիրի միբթէա իսէնէրճէ մալիւմ օլան չէհրիմիզ սավա վէքիլլերինէն վէ Մէքքէսը Հաւգուսը Շահանէ մէկզանլարընան Ցարութիւն էֆ. Գալաթասան՝ եազբանէրինի Պապը Ալի ճասասէրինէ Մուսալ խանընսա 6 վէ 7 նումէրօլը օտալարա նագլ էյլէմիշտիր։

Մուամելէյի՝ իսթիգամէթ, զայրէթ վէ իսթիսարբյա չու օլսը սէնէ զարֆընսա մէալէքինսէ Թէրազը էյլէմիյ, հալ պու քի, պազը ումարը չախսիյէնին հալսի իչլուն քիւլի միլիարլարին իչլերինի պէրազ Թէխխիրսաբ պրոգրամը իսի իսէ ալ, պու ալֆա պիմէնների Թէլա սրքի վէ իլա նիհայէ տավա վէքիլլերիյէ մէյզալ օլանմագընսա, էվվէլքի կէպի միլասաբ իսէնէրի մէնսուն հեր նէվ հալգագ, ճեզա, Թիճարէթ վէ չերի տավարը տէրէօսէ, էվրագը տէավիյի Թահրիր, Թաշրասան վիրուս իսէճէք իսթինաֆ վէ Թէմէրիզ ումուրընը Թասգիպ վէ բույէթ էյլէյէճէկի իլան օլունը։

Հէր կիւն սապահ սաաթ 3-ճյ վէ սգյամ 10-12յէ գասար եազբանէսինասէ պուլընը, վէ տավա հաղգրնասա պիր չէյ օրմագ իսթէյէնէ քէմալը նէգաքէլլի մէճճանէն ճեվազ վերիլիր։ 15—12

ՏՕՂԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թեասավիի խանասսի

Էմրագը էֆբէնճիյէ, Թէնասիլիյէ վէ ճիլիսիյէ։ Պէյօղլունսա Տօղրու Եօլսա Մինք սօղագընսա Ն. 4։

Իսանէ սէրկիսի գօմիսիոնը ալսի Թարֆընան վարիս օլան իլան սրը։

Եվլասը չիհէսաս վէ մալալիյինը զուգզաքը սօսքիրը Շահանսէ մէնսֆիրինէ օլարագ Թէկսիս վէ քիչասը՝ մէրհամէթլիգզի սանսահ վէ սասասը պուլրլան իրասէի քէրէմասէի հազրէթը Ախլաֆէթբէյնսի միզգիէզի միւնիֆինսէն պուլընան իսանէ սէրկիսի գօմիսիոնը իհսան օլանսն էյնա վէ Նազարն գապալիսէ միպուչէրէթ իթթիկինսէն, ասնասը համրյէթ վէ ֆիւթաւվէթ թարաքիլարընան իհսան իսիլէնէք նուգուսա վէ հեր նէվ էյնանը՝ ճուսասա կիւնլերի սասբ 7ճէն 10ա, վէ էյյամը սարբէսէ սասի սասբ հէն քէզալիք 10ա գասար չիմարիք Սելամզ սէրյը Հիմայուը իթթիսալինսէքի Թէլեկրաֆխանէյնն իսաթ գաքընսա պուլը. նան սարբէսէ իրասլի, վէ գօմիսիոնթարաքընան օրասա պուլընարբլուճագ օլան սէմբուրը մախսուսընան մագալզ իյմուխասպէրինն ալարբլմասը պէյան վէ բէճա օլանընը։ 8—4

ՍԱՄՐԱՖԻԹԷ

ԵՎՐՕՊԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 6 յուլիս

Ռնկլ. եահսը Ռկ. Լիր.	112—81
Օտտ. եահսը ալտլար	21—25
» » գարտար	21—12
» Սէրբ Ա	66—
» » » Բ	36—75
» » » Գ	22 -12
Սթամպուլ 1871	103—50
Օսմանլը Պանգասը	12—18
Բանգա իսթիգրազը	—
Մարը սուգ. սուքթարաք	107—
» իսթիգրազը	—
Ճարբէի Սանիյէի Մրսբը	105—
Եանան 5 % 1879	24 - 50
Բուլգար իսթիգրազը	—
Պուլգար իսթիգրազը	98—
Դանգիս Բարիզ 3 այ վասէ	25—26
Բարիզ 6 յուլիս	
Նրանս. եահ 3 % ֆր.	104—10
» » 4½ %	107—50
Նէյնի Սամ. եահսը ալտլարը	21— 60
» » » գարտարը	21—47
Մէրբի Բ.	—
» Գ.	22—30
Բումէյլի չամէնտիքէրի	108—50
Օսմանլը Բէյթիսի եահսը	337—
« Պանգասը	558—
Դրեսի Լիօնէ	778—
Դրեսի Ֆանիէ	—
Թանթասար սէնդիքը	—
Սրվեյլիչ ազբիսնը	3189 —
Իթալիա եահսը	93—90
Պրազիլ ֆունտ. սուքթարաք	—
Բանքսիքէ Թիւրք	—
Եահսը 3 այ վասէ	25—10.
Վիէննա 6 յուլիս	
Լօնդրա էյզրէյնէ գամպիո	119—90
Բումէյլ չամէնտիքէրի ֆր.	57—10
Ֆոնտը Բէյթ ազբիսնը	159 -
ԳԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ	
Եահ. ամ. սիւն ազչ. գրբ.	23—08½
» » » էն ելիւրէք	23—14
» » » ֆն ալչազ	23—01
Գաս. ասպահ ալչալար գ. ֆ.	23—04
Բանքիրքէ Օսմանիյէ	—
Մէրբ Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բումէյլ չամէնտ. ազչ. գրբ.	106 - 50
» » էն ելիւրէք	106 - 75
» » ֆն ալչազ	105 - 50
» » ալչալար	105—75
Բանքէրմ Թիվիմբ. ֆր.	456—
Ազլէ ֆունդի	—
Բէյօր Ղրդ.	—
Հէվալեսիզ » » բէր	—
ԳԱՆԴ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ	
Դրեսի Ֆէնէրալ	7—07
Սօսիէթէ Օթօման	3—12
Սամանլը Միհիսբիա չիբքիթ	4—
Բէյթի ազբիսնը	—
Բրամվայ	6—80
Սրոպի Պաղ Թէքրէքինսի.	110—
Բրանվասլ	89—
ԱԶԳԱԼԷՐԻՆ ՏԻՏԱՐԸ	
Սամ. լիրասը 100 գ. սուտ	Գրբ. Բզ
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆարգը	108 - 12
Մէքսիքա »	098—
Պէյլէք »	103—20
Ալթասէդ »	—
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Նրանսազ ալթունդ	87—12
Բոլ	90—
Դրեսմէրզ ալթունը	61—06
Դարգանո գումէսի	8 - 59
ԴԱՇԳԻՈ	
Լանդրա	109—25
Սարեզ 3 այ վասէլի	22 - 87

ԻԼԱՆԱԹ

Ասալիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի սէվասրի իլէ մէհասքիմը մէրգուսէթսի իչլուն պու սէնէ միպայէս օլունմագ օլան 1200 ճէսիս չէքի գուրու քէմէր մէյեսի օտասընդյա 17,000 գրյէի ճէսիս Սթրանճա քէսմիսրինին՝ իչպու հաղիրանը 25ինճի չարշենպիհ կիւնիւնէն իսթիգրազ միսնագասասընա իպթիսար, վէ Թէմալզը 2ճնճի չարշենպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի իթա օլունրպ 9ընը չարշենպիհ կիւնիւ սասի 100սէ 5 Թենգիլաթ գապալիյէ իհալէի գաթէյ մուասէյենին իթասը մուգարրեր օլմասը, իչպու մահրուգաթը իթաս Թաղիգ օլանլարը՝ էյյամը մէղքիրսէ սասի 5սէն 10ա գասար բէյ ազչէյերինի համիլեն էնճիմէնը իսարէի Ալալիյէ միսրամաթ էյլէմէյերի իլան օլունը։

23 հազիրան 313

Հաֆիզէ հանըմին՝ Հասան ագա զիմմէթինսէ մահֆելը չերիսթան վէրիլէն պիր գէթա իլամը չերի մուճիպինէ, ալանագը օլան մէպալիզը մալիմէնին Թէկսիրը իսթիֆասը զրմիրնասա մերհուն էվ ֆիբրալիթը մահֆիմ պուլընան Դասամ Բաշասա Ճեզայիրի Ղազի Հասան Բաշա մահալլեսինսէ վագը ֆէվկինսէ 3 պապ օսա վէ 1 ապաէթխանէյի հասվի 7 նումէրօ իլէ մուրազգամ քեսրիկը գանվէխանէ սերուսնինսէ մէվճուսա կէսրք իլէ միլէթմիրթընան պուլընան պիր մզգասը սրսա՝ պուսնասն ազաէմ միզայէսէյէ գօնուլարագ լիրսի Օսմանի 100 զրչ.սան 10,200 զրչ. պեսեյ իլէ Թալիպի իւզերինսէ Թէգսրրուբ իթմէյ օլուսընդանան, 100սէ 5 զամմյլա պուսնասն ատնա զէյասէյէ Թալիպ օլանլարը՝ իչպու Թարիրը իլանսէն իթթիսարէն 31 կիւն զարֆընասա Տէրսասէթ իլամաթը Շերիյէ Իրսա սարէսինսէ միսրամաթ էյլէմէյերի։

23 հազիրան 313

Իսկիսուսրա Գավագ Իսքէլէսի նամ մահալսէ վագը Լալա Պէյէր Ագա ճամիի չերիֆի Թահքընասի միհէսասէ սէն ինչա օլանան սէօրթ պապ սեքեսինսէն սէնիզ էիհէթիլէ սրդա հիսէթինսէքի 2 պապ սալիր սիւքեսան՝ չէհրի 80 զրչ.ա Թալիպի եօհսեսինսէ օլասընդանան, մէզգիւր սիւքեսնասը իլէ սիկէր 2 պապ սէքեսքինին իսթիֆասրընա Թալիպ օլանսրը՝ մահր հալը Բասմինին 30ընը բասգր երթէսի կիւնինսէ սէկին բէյ ազչէյերինի միսթահարպէն Խազինէի Եվգաֆը Հիմայուն Մահասէպկի Ուսմանիյէ իսարէսինսէ միսրամաթ էյլէմէյերի։

24 հազիրան 313 3—1

Եվգաֆը մազպաթէսէն Գօչնագ Ահմէտ բաշա վագֆընասն Հիլեսէ վագը մէհավիլ ազարընա՝ 21 կիւնսէ գասրասասէ մասամէլսաթը իճրա իսիլէգ իւզրէ 313 սէնէսինսէ մահասպէն 16,000 զրչ. բէյ սիրիլալիկի՝ մահալի իչասընա աֆֆէն Պաղդասա Եվգաֆ մահասպէնսէիրկինսէն վարիս օլան 18 հազիրա 313 Թարիխի Թէլեկրֆնասէսէ պէյասվէ իչար օլանմրշ օլմազլա, զամմյա Թանլիպ օլանլարը Թարիխը իլանսէն իթթիսարէն սէնէի հալիյէ Թէմալզը Բասմինին 3ճնճի կիւնինսէ ալկին 100սէ 10 նրպալթնասէ Թէմին ազչէսինի միսթասնասն Տէրսասէթէճ Եվգաֆը Հիմայուն Խազինէի ճէլիլէսիսսէ Մահասպէի Ուսմանիյէ մեճլիս վէ Եվգաֆ իսարէյերինէ միսրամաթ էյլէմէյերի։

21 հազիրան 313 5—3

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Թեքքար իլան իլէ Թազիրը մասամէլսաթ օլընմայա գասար, եանի նագա իլէ ֆիբրալսաթ օլընմագ գասիսէի վրդ զէրընընմայա սէկին եալընը մահկիլսաթը վազֆիյէսէն հիսսէսարանին հասպէլ նիզամ պիլա միւդայէսէ Թէֆվիզ իսէնէգլերի հիսսէլի սէքսալերին նըսաքը մէճիսսի 19 զրչ.ա վէ նըսաքը սրկէրի խազինէի եվգաֆը Հիմայունան սուրէթ վէ սերկի վէ գաբօնը իլէ սաթբլընմագ սրը՝ Թամմ հիսսելի օլաբ սա պիմիզդյէսէ սաթբլանլարը մասճէնէլսինին նըսաքը լիրա 100 զրչ.ա հիսապյամ լիրա օլարագ, վէ սկէր նըսաքը քեսալիգ սուրէթ վէ սերկի գապալիյէ իսթիֆա զէլընճաղընասն, պու գապալէն սթիլգզրմահիլսաթը մասայէն օլան և հաֆիզ միսասէթը իլանընասն 4ճնճի իլան միսասէթի օլան իչպու 313 սէնէսի հազիրանը 28ճնճի կիւնինսէն իթթիսարէն մահը մէղգիւրը 29ընը բազար երթէսի կիւնիւ հասասզրը սլիի նէզարէթընահատ միսայէսէի ինթիհսիյէսի սասի 6ասն 10ա գասար պիլիճրա երթէսի սալը կիւնիւ 100սէ 5 զամմ գապալ օլունճաղընասն, Թալիպ օլանլարը զէյմէթը մասասմենէլերինին եօյրիսէ միսասվի Թէմին ազչէլերիյէ պէրտակեր Մահիլսաթ իսարէսինսէ միսրամաթ էիհմէլերի լազմ գելեճէկի հնճի սէֆա օլարագ իլան օլունը։

..20000.—կէսիք Բաշա գուրպինսէ էսբրի Քեմալ մահալլեսինսէ Քիւրքճի Պաշը ազգընասա 2 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 60 մէթրօ արսասա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյուլը միլյէմէլ վէ յէհրի 160 զրչ. քիրալը միլյեհամմալ քիարկիը պիր պապ մէնզիլին պիմիսիւն. Նազիֆ.

..6000.— Լանկասա Քեմիթպ Գասըմ մահալլեսինսէ Լանկա պասմանը սերունինսէ Օրթա ազգասընասա 37 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ արսասա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ պիր մզգասը սչզրզզը միլյեմէլ սաչապ պիր պապ մէնզիլին պիմիսիւն. Համզա.

..4000.— Եեսիգսուլեսէ Հաճի Էվկասա մահալլեսինսէ Սամանճը Սասրասը ազգընասա 57 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 91 մէթրօ արսասա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 152 մէթրօ պապզէյի միլյեմէլ սաչապ պիր պապ մէնզիլին նըսաք հիսսէսի. Հիլանիս.

..5000.—Գարանը Տաքիգաէ Խարանֆը Գարա Մեհմէտ Պէյ մահալլեսինսէ Իսկիլիպի հասասնինսէ 47 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 60 մէթրօ արսասա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 38 մէթրօ պապզէ վէ 22 մէթրօ սունասրմա մաթպախ մահալիի միլյէթէմլի սաչապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Հիլանի.

..15000.— Պէշիքթաշա Շեհիլիք Տէսէ մահալլեսինսէ Ատա սօգզասա 21 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 97 մէթրօ արսասա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 63 մէթրօ պապզէյի միլյէթէմլի սաչապ պիր պապ մէնզիլին 3 բուպ հիսսէսի. Հիլանի.

..10000..պեսեյը միզայէսէսի 6000.— Լանկասա Շեյխ Ֆերհասա մահալլեսինսէ Գրնանը սօղագընասա 4 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ արսասա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 45 մէթրօ պապզէյի միլյեմէլ վէ յէհրի 100 զրչ. քիրալը միլեհամմալ սաչապ պիր պապ մէնզիլին պիմիսիւն. հաճի Ահմէտ.

..2500. — Զարլուի Քեպիրսէ Զէնենճիրը գասրասը ճասասէսինսէ 7 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 5 մէթրօ արսասա մէպնի քեսարկիը պիր պապ սիւքեսան սեբասինսէ միսաթեսաբ եասալզնը կեսարկինին 5 հիսսեսէն 1 հիսսեսի. հաճի Ահմէտ.

..7500.. պեսեյը միզայէսէսի 5000.— Իսակիսասրա Խայրեսասիզ Զավուշ մահալլեսինսէ Գաթրրճիլար սօգզասնա 14 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 136 մէթրօ արսասա մէպնի 7 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 106 մէթրօ պապզէյի միլյեմէլ պիր պապ մէնզիլին նըսաք հիսսեսի. հաճի Ահմէտ.

..2500.—Ալթը Մեբեքսասէ Սեյա Լօսմէր մահալլեսինսէ Սեբվի Մեյասանը սօգզասնա 32 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 57 մէթրօ արսասա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 76 մէթրօ պապզէյի միլյեմէլ վէ յէհրի 50 զրչ. քիրալը սաչապ պիր պապ մէնզիլին նըսաք հիսսեսի. Մուսթաֆա.

..1625.— Սիլեյմանիյէ գաբրպինսէ Շեմսասասրն Մօլա Ֆիբրահի մահալլեսինսէ իսմարեթ սօգզընասա 3 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 145 մէթրօ արսասա մէպնի վէ յէհրի 160 զրչ. քիրալը քեսարկիը պիր պապ գաբրյուսկասեէրն 8 հիսսեսէն 1 հիսսեսի. Մուսթաֆա.

..19000.—Էյուպասա Գրզրլ Մեհմիտ մահալլեսինսէ Պալեքեսգուլը ճասասէսինսէ 12 նիմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 152 մէթրօ արսասա մէպնի 9 օտա վէ 2 սաաշ վէ 3 գուլյու վէ 1 համամ վէ 1 համուգ վէ 1292 մէթրօ պապզէյի միլյեմէլ սաչապ պիր պապ մէնզիլին նըսաք հիսսեսի. Մուսթաֆա.

..100370.—Պէյօղլունսա Թոմթամ մահալլեսինսէ վէ օսզաղընասա 26 նիմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 240 մէթրօ արսասա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 77 մէթրօ պապզէյի միլյեմէլ սաչապ մա միլյեմէլ պիր պապ ֆբրանը պիմիսիւն. հաճի Օսման.

..3334.. պեսեյը միզայէսէսի 2000.— Խասքեյասէ Քիրեսմահճի Ասսան Զեյեպի մահալլեսինսէ Բարամագ Գարու սօգզընասա 14 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 304 մէթրօ արսասա մէպնի 12 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 1 սարնբզ վէ 532 մէթրօ պապզէյի միլյեմէլ սաչապ պիր պապ եահսասասէնէն 6 հիսսեսէն 1 հիսսեսի. եօրիսեի Հիսսեյին.

..2500.— Բանկալթի մահալլեսինսէ Ցօլապ Ցերեսի ճասասէսինսէ 150 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 52 մէթրօ արսասա մէպնի 2 օտա վէ 1 միլյեմբեք գուլյու վէ 11 մէթրօ պապզէյի միլյեմէլ վէ յէհրի 50 զրչ. քիրալը միլեհամմալ սաչապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսեսի. Համզա.

..5000.— Բանկալթի մահալլեսինսէ Ցօլապ Ցերեսի ճասասէսինսէ 146 վէ 148 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ արսասա մէպնի 6 օտա վէ 2 սանթրզ օտասը վէ 2 սուֆա վէ 1 միլյեմբեք գուլյու վէ 15 մէթրօ պապզէյի միլյեմէլ վէ յէհրի 150 զրչ. քիրալը միլեհամմալ սաչապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսեսի. Համզա.

..20000.— Գալաթասա Սուլթան Պայազիտ մահալլեսինսէ կիւմրուշ Հալգալը սօգզընասա 31 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 13 մէթրօ արսասա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գուլյուլը միլյեմէլ վէ յէհրի 420 զրչ. քիրալը քեսարկիը պիր պապ մէնզիլին նըսաք հիսսեսի. հաճի Մահմուտ.

Էսասէ էրգա		Գալաթայէ Գալաթէյի		Իսթանբուլ Գալաթէյի	
Եանան սանճագը					
Գալաթասա վէ Մալգասա նահիյէլերի		1 հազ.	25 հազ.	26 հազ.	15 թէմ.
Սանան	գազասը	1 »	25 »	26 »	20 »
Ֆիլաթ	»	25 մայ.	20 »	21 »	10 »
Այասնաթ	»	21 հազ.	10 թէմ.	11 թէմ.	5 ազաս.
Լէզգովիզ	»	1 թէմ.	15 »	16 »	31 թէմ.
Գանիցա	»	25 հազ.	10 »	11 »	5 ազաս.
Մէցգվա	»	1 »	20 հազ.	21 հազ.	30 հազ.
Էրկէրի	»	1 »	15 »	16 »	15 թէմ.
Էրզէրէլ սանճագը					
Թէրսէսէլէն	գազասը	1 »	15 »	16 »	15 »
Գարվիլէշ	»	1 թէմ.	10 թէմ.	11 թէմ.	25 »
Բէրմէտ	»	10 հազ.	25 հազ.	26 հազ.	25 »
Գազգաթ	»	1 »	15 »	16 »	15 »
Տէլվինա	»	1 թէմ.	31 թէմ.	1 ազաս.	31 ազաս.
Գէրբ սանճագը					
Գէրբէթ	գազասը	10 հազ.	30 հազ.	1 թէմ.	20 ազաս.
Ակլանիա	»	5 »	30 »	1 »	20 թէմ.
Կաշէրիգա	»	15 »	30 »	1 »	20 »
Լաշնա	»	5 »	25 »	26 հազ.	15 »
Բրեվեզա սանճագը					
Բրեվեզա	գազասը	1 »	10 »	11 »	20 հազ.
Մարկէլիչ	»	20 »	30 »	1 թէմ.	15 թէմ.
Լարսա	»	1 »	15 »	16 հազ.	30 հազ.

Եանան վիլայէթինին ոէնէր հալիյէ հաւպուսպաթ ալարընն միւազայէսէ վէ բնա-լէ միւասէթլերի պալեսաէ կէօթերիսիկի վէհնէ թային իսիմմէ օլարընասն, էօյրը մեզգիւրէ թալիպ օլանլարընն՝ մահալլերինէ վէ եախսա Մալիյէ Խազինէի ճեզ-լիլեսինսէ Աչար վէ Բասասմամթ իսասբէի սամամիյէսինէ միսրամաթ էյլէմէյերի։

21 հազիրան 313

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷԵԵԱ

ԱԼԷԱ ՊԻՐ ՏԻՊԿԻՊ ՍԱՔԻՆԱՍԸ ՏԵՂ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարդասա մեզգիւր մաքինանրն եէկեհանէ տէբօպէթօճրը՝ Մապէյնը Հիմայուն միլեթահհիւսի

Ֆ. ՆԷՅՏԼԻՆԳԷՐ

Պէյօղլունսա, Տօղրու Եօլսա Գալաթա Սէրայսասա Մեքքէպը Սուլթանի գաբրյուսասա։

Գալաթասա (Թունելին արգասընասա Սինկէր խանընասա։
(Բրամվայ սթասիօնընն գաբրյուսասա։

Սթամպոլսա Հօճա Բաշասա Պաղը Ալի ճասասէսինսէ սէմբեսի օթասիօնը գաբրպինսէ 11 նումէրօլը մահալսէ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆեր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխի Ֆերմանը ալիյան մուֆիպինէ Թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մեզգիւրէ՝ հարիգ վէ սէնիզ վէ հայաթ սիկուրթալարը մասամէլսաթը իճրա իսէր։

Իսասբէխանէօր.—Տէրսասէթէճ Գալաթասա Գարաքէօյսէքի ենէնի խան սախիլինսէ։

EMULSION SCOTT

ՍԿՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին նշանը

ամենայն տեսակ հիւանդութեանց համար։

Ամենէն խորժահամ ձկան իւղն է «իրօֆոսֆիթ տը լը է տը սուտ» ի հետ խառնուած։ Ցայլ հանդերձ կ'ուզեն ճաշակել զայն։ Բնաւ ուրիշ դեղ մը ասոր չափ ազդեցիկ չէ, բուժելու համար

ՀԻՒԾԱԽՏԸ, ԽՈՑԼԸ (սրրաճա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՒՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՌՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԹԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ,
ՀԱՐԲՈՒԼԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

կը ծախուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպոլ աէէնթէսի Համմէր վէ Հէրցեր։

HAMBURC MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒՆԻԽ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ՄԻՒԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ	Ֆրանգ 14,500,000
Իսթիյաթ ազչէսի	» 21,173,000
Սէնէվի հասրլաթ	» 44,820,000

Գու չիրքէթլէր՝ Քիշանէթը Մուիթէգիանիէ Իլէ վէ էնվէն ֆիաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունլարան պուլընան մալ վէ էմրասա վէ էյնա սիկուրթա իսերլեր։

Տէրսասէթէճ վէքիլը մուքլադ Սթամպոլսա Պաղչէ Գարաուսընսա Անանիասի խանընասա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ